

hama

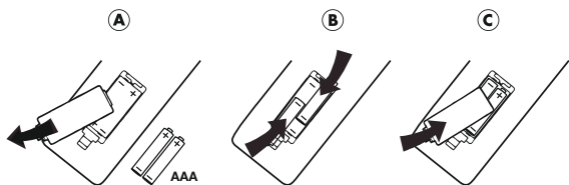
179779

179780

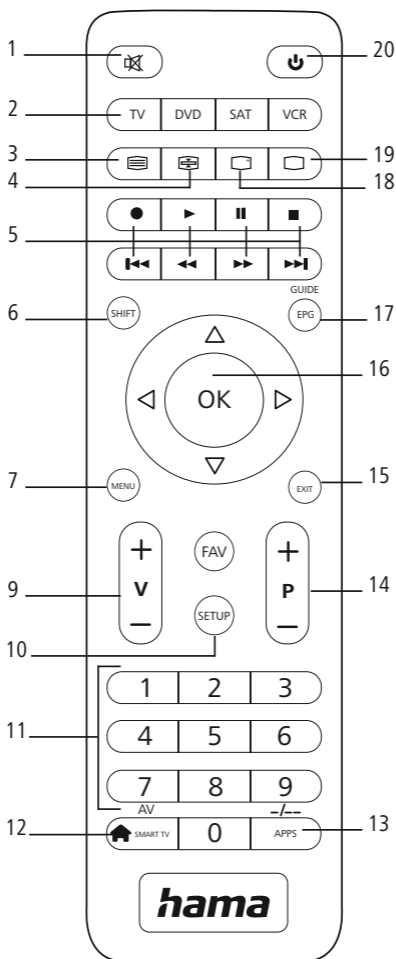
Universal Remote Control 4in1 / 8in1

Universal Fernbedienung

Bedienungsanleitung	D
Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Manual de instruções	P

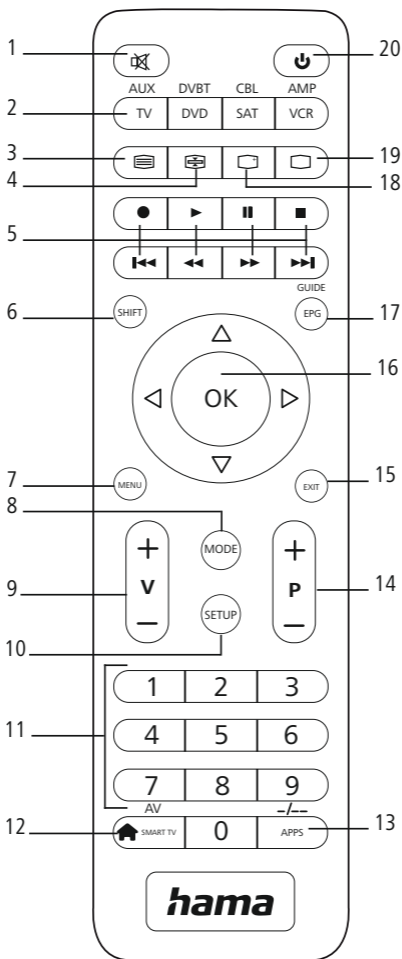


4in1



Art.Nr.: 179779

8in1



Art.Nr.: 179780

Universal-Fernbedienung

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Hama-Produkts entschieden haben. Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Funktionstasten (Modelle 4 in 1, 8 in 1)

1. Stummschalter
2. Tasten zur Geräteauswahl
3. Text EIN: Teletext einschalten
4. Halten: Aktuelle Teletextseite halten
5. ◀◀ Rücklauf/rot
▶ Wiedergabe/gelb
▶▶ Schneller Vorlauf/blau
● Aufnahme starten
■ Stopp/grün
|| Pause/magenta
6. Shift-Taste
7. Menu: Gerätemenü öffnen
8. Modustaste zur Auswahl der sekundären Gerätegruppe (nur Modell 8 in 1: AUX,DVBT,CBL,AMP)
9. Vol+/Vol-: Lautstärkeregelung
10. Setup: Einstellungen der Fernbedienung
11. Zifferntasten 0-9
12. Smart TV: Smart TV Menü öffnen (wenn vom Endgerät unterstützt)
Shift+Smart TV: externe AV Quelle wählen
13. APPS: App-Menü öffnen (wenn vom Endgerät unterstützt)
Shift+APPS : Zu zweistelligen Sendernummern wechseln
14. PROG+/PROG-: Programmauswahl, nach oben/nach unten
15. EXIT: Gerätemenü verlassen
16. OK: Auswahl bestätigen
17. EPG: Elektronischer Programmführer (wenn vom ausgewählten AV-Gerät unterstützt)
18. Info: On-Screen-Informationen (wenn vom AV-Gerät unterstützt)
19. Text AUS: Teletext verlassen
20. Power: EIN/AUS / LED

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Lieferumfang

- Universal-Fernbedienung
- Codeliste
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Universal-Fernbedienung nicht in feuchten Umgebungen, und vermeiden Sie Kontakt mit Spritzwasser.
- Halten Sie die Universal-Fernbedienung von Wärmequellen fern, und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus.

- Die Universal-Fernbedienung gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

4. Erste Schritte – Einsetzen der Batterien

Hinweis



- Es werden Alkalibatterien empfohlen. Verwenden Sie zwei Batterien vom Typ „AAA“ (LR 03/Micro).
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Universal-Fernbedienung (A).
- Setzen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der „+/-“-Markierungen für die Polarität ein (B).
- Schließen Sie das Batteriefach (C).

Hinweis: Codespeicher



- Beim Ersetzen der Batterien bleiben alle von Ihnen programmierten Codes bis zu 10 Minuten gespeichert. Achten Sie darauf, dass Sie keine Tasten drücken, bis die neuen Batterien in der Fernbedienung eingesetzt sind. Wenn Sie eine Taste drücken und sich keine Batterien in der Fernbedienung befinden, werden alle Codes gelöscht.

Hinweis: Energiesparfunktion



- Die Fernbedienung schaltet sich automatisch aus, wenn eine Taste länger als 15 Sekunden gedrückt wird. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterien, sollte die Fernbedienung an einer Stelle feststecken, an der die Tasten dauerhaft gedrückt werden, z. B. zwischen Sofakissen.

5. Setup

Hinweis



- Halten Sie die Fernbedienung für eine ordnungsgemäße Infrarotübertragung immer in die ungefähre Richtung des zu bedienenden Geräts.
- Drücken Sie die „MODE“-Taste zur Auswahl der sekundären Geräte-Gruppe: AUX, AMP,DVB-T, CBL (nur beim 8in1 Modell).
- Drücken Sie die „SHIFT“-Taste zur Steuerung der blauen Funktions-Tasten. Die Shift-Funktion wird durch erneutes Drücken der „SHIFT“-Taste deaktiviert oder automatisch nach 30 Sekunden wenn keine Taste gedrückt wird.
- Falls innerhalb von 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird der SETUP-Mode automatisch beendet. Die LED blinkt sechsmal und geht dann aus.
- Jeder Gerätetyp kann unter einer beliebigen Gerätetaste programmiert werden, z. B. kann ein Fernseher unter DVD, AUX usw. programmiert werden.
- Sie können mit der Universal-Fernbedienung kein Gerät bedienen, solange sich diese im Setup-Modus befindet. Verlassen Sie den Setup-Modus, und wählen Sie das zu bedienende Gerät über die Tasten zur Geräteauswahl aus.
- Bitte beachten Sie, dass die Fernbedienung Infrarotsignale aussendet. Diese sind für das menschliche Auge nicht sichtbar.

5.1 Direkte Codeeingabe

Im Lieferumfang der Universal-Fernbedienung ist eine Codeliste enthalten. Die Codeliste enthält fünfstellige Codes für die Einstellung der Fernbedienung auf die meisten AV-Gerätehersteller. Zur einfachen Orientierung sind die Codes zuerst nach Geräteart (TV, DVD usw.) und innerhalb der Geräteart alphabetisch nach Markennamen sortiert.

- 5.1.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.1.2 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.1.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.1.4 Suchen Sie in der Codeliste nach Marke und Typ des zu bedienenden Geräts.
- 5.1.5 Geben Sie den entsprechenden fünfstelligen Code über die Zifferntasten 0-9 ein. Die LED bestätigt die Eingabe der einzelnen Ziffern jeweils mit einem kurzen Blinken und erlischt nach der fünften Ziffer.
- 5.1.6 Testen Sie anschließend die Fernbedienung und prüfen Sie, ob die gewünschten Funktionen gesteuert werden können. Möglicherweise ist der erste Code nicht der geeignetste, ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar. Probieren Sie in diesem Fall den nächsten, für die gewählte Geräteart/-marke genannten Code aus der Liste.

Hinweis



- Ein gültiger Code wird automatisch gespeichert.
- Bei einem ungültigen Code blinkt die LED sechsmal und erlischt anschließend. Wiederholen Sie die Schritte 5.1.1 bis 5.1.5, oder verwenden Sie eine andere Methode zur Codeeingabe.

5.2 Manuelle Codesuche

Die Universal-Fernbedienung verfügt über einen internen Speicher, in dem bereits bis zu 350 Codes pro Gerätetyp für die gängigsten AV-Geräte enthalten sind. Sie können diese Codes durchgehen, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt. Beispielsweise schaltet sich das zu bedienende Gerät aus (Taste „POWER“) oder wechselt den Sender (Taste „PROG+/PROG-“).

- 5.2.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.2.2 Drücken Sie die SETUP-Taste, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.2.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.2.4 Drücken Sie die Taste „POWER“ oder „PROG+/PROG-“, um durch die voreingestellten Codes zu blättern, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt.
- 5.2.5 Drücken Sie „OK“, um den Code zu speichern und die Codesuche zu verlassen. Die LED erlischt.
- 5.2.6 Testen Sie anschließend die Fernbedienung und prüfen Sie, ob die gewünschten Funktionen gesteuert werden können. Möglicherweise ist der erste gefundene Code nicht der geeignetste, ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar. Wiederholen Sie in diesem Fall die Schritte 5.2.1.–5.2.5. Die Codesuche startet mit dem nächsten Code, der auf den zuletzt gespeicherten folgt.

Hinweis



- Im internen Speicher können maximal 350 Codes der gängigsten Geräte gespeichert werden. Aufgrund der zahlreichen auf dem Markt erhältlichen AV-Geräte kann es passieren, dass nur die gängigsten Hauptfunktionen verfügbar sind. Ist dies der Fall, wiederholen Sie die Schritte 5.2.1 bis 5.2.5, um einen kompatibleren Code zu finden. Für einige spezielle Gerätemodelle ist möglicherweise kein Code verfügbar.

5.3 Automatische Codesuche

Die automatische Codesuche verwendet dieselben voreingestellten Codes wie die manuelle Codesuche (5.2). Die Universal-Fernbedienung durchsucht die Codes jedoch automatisch, bis das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt. Beispielsweise schaltet sich das zu bedienende Gerät aus (Taste „POWER“) oder wechselt den Sender (Tasten „PROG+/PROG-“).

- 5.3.1 Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein.
- 5.3.2 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.3.3 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.3.4 Drücken Sie die Taste „PROG+/PROG-“ oder „POWER“, um die automatische Codesuche zu starten. Die LED blinkt einmal und leuchtet danach dauerhaft. Es dauert 6 Sekunden, bis die Universal-Fernbedienung mit der ersten Suche beginnt.

Hinweis:



Einstellen der Suchgeschwindigkeit

- Die Standardeinstellung für die Suchzeit pro Code ist 1 Sekunde. Wenn Ihnen dies nicht zusagt, können Sie zu einer Suchzeit von 3 Sekunden pro Code wechseln. Um zwischen den Suchzeiten zu wechseln, drücken Sie „PROG+“ oder „PROG-“ innerhalb der 6 Sekunden vor dem Beginn der automatischen Codesuche.

- 5.3.5 Die LED bestätigt die jeweiligen Codesuchen mit einem einzelnen Blinken.
- 5.3.6 Sobald das zu bedienende Gerät eine Reaktion zeigt, drücken Sie die Taste „OK“, um den Code zu speichern und die Codesuche zu verlassen. Die LED erlischt.
- 5.3.7 Testen Sie anschließend die Fernbedienung und prüfen Sie, ob die gewünschten Funktionen gesteuert werden können. Möglicherweise ist der erste gefundene Code nicht der geeignetste, ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar. Wiederholen Sie in diesem Fall die Schritte 5.3.1. – 5.3.6.
Die Codesuche startet mit dem nächsten Code, der auf den zuletzt gespeicherten folgt.
- 5.3.8 Um die automatische Suche während des Suchvorgangs abubrechen, drücken Sie die Taste „EXIT“.

Hinweis



- Wenn alle Codes ohne Erfolg durchsucht wurden, verlässt die Universal-Fernbedienung die automatische Codesuche und kehrt automatisch in den Betriebsmodus zurück. Der aktuell gespeicherte Code bleibt unverändert.

5.4 Codeerkennung

Die Codeerkennung bietet Ihnen die Möglichkeit, einen bereits von Ihnen gespeicherten Code zu ermitteln.

- 5.4.1 Drücken Sie die Taste „SETUP“, bis die LED dauerhaft leuchtet.
- 5.4.2 Wählen Sie über die Gerätetaste das zu bedienende Gerät aus (z. B. TV). Bei erfolgreicher Auswahl blinkt die LED einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.4.3 Drücken Sie die Taste „SETUP“. Die LED blinkt einmal und leuchtet danach dauerhaft.
- 5.4.4 Drücken Sie zur Suche der ersten Ziffer eine der Nummerntasten von 0 bis 9. Die LED blinkt einmal für die erste Ziffer der fünfstelligen Codenummer.
- 5.4.5 Wiederholen Sie den Schritt 5.4.4 jeweils für die zweite, dritte, vierte und fünfte Ziffer.
- 5.4.6 Den ermittelten Code können Sie anschließend in untenstehender Tabelle eintragen, falls Sie diesen zu einem späteren Zeitpunkt nochmals benötigen (z.B. nach einem versehentlichen Löschen der Fernbedienungseinstellungen).

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Sonderfunktionen

6.1 Sender-Punch-Through

Mit der Sender-Punch-Through-Funktion können die Befehle PROG+ oder PROG- das aktuell gesteuerte Gerät umgehen, und die Sender eines zweiten Gerätes wechseln. Alle anderen Befehle sind davon nicht betroffen.

So aktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „PROG+“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „PROG+“ wieder los (die LED blinkt einmal bei

aktivierter Einstellung).

- So deaktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „PROG-“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „PROG-“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird).

6.2 Lautstärke-Punch-Through

Mit der Lautstärke-Punch-Through-Funktion können die Befehle VOL + oder VOL- das aktuell gesteuerte Gerät umgehen, und die Lautstärke eines zweiten Gerätes einstellen. Alle anderen Befehle sind davon nicht betroffen.

So aktivieren Sie die Lautstärke-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „VOL+“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „VOL+“ wieder los (die LED blinkt einmal bei aktivierter Einstellung).

So deaktivieren Sie die Sender-Punch-Through-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „VOL-“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „VOL-“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird).

6.3 Macro Power

Mit Macro Power können Sie zwei AV-Geräte gleichzeitig ein-/ausschalten.

So aktivieren Sie die Macro Power-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „POWER“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „POWER“ wieder los (die LED blinkt einmal bei aktivierter Einstellung).

So deaktivieren Sie die Macro Power-Funktion:

- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. TV).
- Halten Sie die Taste „POWER“ gedrückt.
- Drücken Sie die gewünschte Gerätetaste (z.B. SAT).
- Lassen Sie die Taste „POWER“ wieder los (die LED blinkt zweimal wenn die Einstellung deaktiviert wird)

7. Wartung

- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien in der Universal-Fernbedienung, da alte Batterien zum Auslaufen neigen und zu einem Leistungsverlust führen können.
- Reinigen Sie die Universal-Fernbedienung keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln.
- Halten Sie die Universal-Fernbedienung frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.

8. Fehlerbehebung

F. Meine Universal-Fernbedienung funktioniert nicht!

A. Überprüfen Sie das AV-Gerät. Wenn der Hauptschalter des Geräts ausgeschaltet ist, kann die Universal-Fernbedienung das Gerät nicht bedienen.

A. Überprüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind und die Polarität beachtet wurde.

A. Überprüfen Sie, ob Sie die entsprechende Gerätetaste für das Gerät gedrückt haben.

A. Tauschen Sie die Batterien bei niedrigem Batteriestand aus.

F. Wenn für die Marke meines AV-Geräts mehrere Gerätecodes aufgelistet sind, wie wähle ich den korrekten Gerätecode aus?

A. Um den korrekten Gerätecode für das AV-Gerät zu bestimmen, testen Sie die Codes nacheinander, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.

F. Mein AV-Gerät reagiert nur auf einige Tastenbefehle.

A. Probieren Sie andere Codes, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.

F. Die Marke meines AV-Gerätes ist nicht in der Codeliste genannt.

A. Verwenden Sie in diesem Fall die manuelle Codesuche (Kapitel 5.2) oder die automatische Codesuche (Kapitel 5.3). Beim Codesuchlauf werden alle Codes für einen Gerätetyp herstellerübergreifend getestet, also z.B. alle Codes für SAT Receiver unabhängig vom Hersteller.

F. Ich habe alle vorhandenen Codes für die Marke meines AV-Gerätes aus der Codeliste ausprobiert, aber keiner der genannten Codes funktioniert.

A. Verwenden Sie in diesem Fall die manuelle Codesuche (Kapitel 5.2) oder die automatische Codesuche (Kapitel 5.3). Beim Codesuchlauf werden alle Codes für einen Gerätetyp herstellerübergreifend getestet, also z.B. alle Codes für SAT Receiver unabhängig vom Hersteller.

9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Universal remote control

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information in full.

Please keep these instructions in a safe place for later reference.

Function keys (4 in 1, 8 in 1 models)

1. Mute switch
2. Buttons for device selection
3. Text ON: Switch on Teletext
4. Hold: Hold current Teletext page
5. ◀◀ Rewind/red
▶ Play/yellow
▶▶ Fast forward/blue
● Start recording
■ Stop/green
|| Pause/magenta
6. Shift key
7. Menu: Open the device menu
8. Mode key for selecting the secondary device group (only 8 in 1 model: AUX,DVBT,CBL,AMP)
9. Vol+/Vol-: Volume control
10. Setup: Remote control settings
11. Number keys 0-9
12. Smart TV: Open the Smart TV menu (if supported by the device)
Shift+Smart TV: Select external AV source
13. APPS: Open the App menu (if supported by the device)
Shift+APPS: Switch to two-digit channel numbers
14. PROG+/PROG-: Programme selection, up / down
15. EXIT: Exit the device menu
16. OK: Confirm selection
17. EPG: Electronic Programme Guide (if supported by the selected AV device)
18. Info: On-screen information (if supported by the AV device)
19. Text OFF: Exit Teletext
20. Power: ON/OFF / LED

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Supplied package

- Universal remote control
- List of codes
- These operating instructions

3. Safety instructions

- Do not use the universal remote control in damp environments and avoid contact with splashing water.
- Keep the universal remote control away from heat sources and do not expose it to direct sunlight.
- As with all electrical products, the universal remote control should be kept out of the reach of children.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.

-
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
 - Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
 - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
 - Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
 - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
 - Only use the article under moderate climatic conditions.

Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).

4. First steps - Inserting the batteries

Note



- Alkaline batteries are recommended. Use two batteries of the type "AAA" (LR 03/Micro).
- Remove the battery cover on the back of the universal remote control (A).
- Insert the batteries, observing the "+/-" marks for polarity (B).
- Close the battery compartment (C).

Note: Code memory



- When replacing the batteries, all the codes you have programmed remain stored for up to 10 minutes. Make sure that you do not press any buttons until the new batteries are inserted in the remote control. If you press a button and there are no batteries in the remote control, all codes will be deleted.

Note: Energy saving function

- The remote control switches itself off automatically if a button is pressed for longer than 15 seconds. This prolongs the life of the batteries if the remote control is stuck in a place where the buttons are pressed permanently, e.g. between sofa cushions.

5. Setup

Note

- For proper infra-red transmission, always hold the remote control in the approximate direction of the device to be operated.
- Press the "MODE" button to select the secondary device group: AUX, AMP,DVB-T, CBL (8 in 1 model only).
- Press the "SHIFT" key to control the blue function keys. The shift function is deactivated by pressing the "SHIFT" key again or automatically after 30 seconds if no key is pressed.
- If no entry is made within 30 seconds, SETUP mode is automatically terminated. The LED flashes six times and then goes out.
- Each type of device can be programmed under any device key, e.g. a TV can be programmed under DVD, AUX, etc.
- You cannot operate a device with the universal remote control while it is in Setup mode. Exit Setup mode and select the device to be operated using the device selection buttons.
- Please note that the remote control emits infra-red signals. These are not visible to the human eye.

5.1 Direct code entry

A code list is included in the universal remote control's extent of delivery. The code list contains five-digit codes for setting the remote control to work with most AV equipment manufacturers. For easy orientation, the codes are sorted first by type of device (TV, DVD, etc.) and within the type of device alphabetically by brand name.

- 5.1.1 Switch the device you wish to operate on.
- 5.1.2 Press the "SETUP" button until the LED lights up continuously.
- 5.1.3 Use the device button to select the device to be operated (e.g. TV). If the selection is successful, the LED flashes once and then lights up permanently.
- 5.1.4 Search the code list for the brand and type of the device to be operated.
- 5.1.5 Enter the corresponding five-digit code using the number buttons 0-9. The LED confirms the entry of each digit with a short flash and goes out after the fifth digit.
- 5.1.6 Then test the remote control and check whether the desired functions can be controlled. It is possible that the first code is not the most suitable, and possibly not all functions are available. In this case, try the next code mentioned for the selected device type/brand from the list.

Note

- A valid code is automatically saved.
- If the code is invalid, the LED flashes six times and then goes out. Repeat steps 5.1.1 to 5.1.5, or use another method to enter the code.

5.2 Manual code search

The universal remote control has an internal memory that already contains up to 350 codes per device type for the most common AV devices. You can go through these codes until the device to be operated shows a response. For example, the device to be operated switches off ("POWER" key) or changes channel ("PROG+/PROG-" key).

- 5.2.1 Switch the device you wish to operate on.
- 5.2.2 Press the SETUP button until the LED lights up permanently.
- 5.2.3 Use the device button to select the device to be operated (e.g. TV). If the selection is successful, the LED flashes once and then lights up permanently.
- 5.2.4 Press the "POWER" or "PROG+/PROG-" key to scroll through the preset codes until the device to be operated shows a response.
- 5.2.5 Press "OK" to save the code and exit the code search. The LED goes out.
- 5.2.6 Then test the remote control and check whether the desired functions can be controlled. It is possible that the first code found is not the most suitable, and possibly not all functions are available. In this case, repeat steps 5.2.1. – 5.2.5. The code search starts with the next code following the last one saved.

Note



- A maximum of 350 codes of the most common devices can be stored in the internal memory. Due to the numerous AV devices available on the market, it may happen that only the most common main functions are available. If this is the case, repeat steps 5.2.1 to 5.2.5 to find a more compatible code. A code may not be available for some specific device models.

5.3 Automatic code search

The automatic code search uses the same preset codes as the manual code search (5.2). However, the universal remote control automatically searches the codes until the device to be operated shows a response. For example, the device to be operated switches off ("POWER" key) or changes channel ("PROG+/PROG-" keys).

- 5.3.1 Switch the device you wish to operate on.
- 5.3.2 Press the "SETUP" button until the LED lights up continuously.
- 5.3.3 Use the device button to select the device to be operated (e.g. TV). If the selection is successful, the LED flashes once and then lights up permanently.
- 5.3.4 Press the "PROG+/PROG-" or "POWER" key to start the automatic code search. The LED flashes once and then lights up permanently. It takes 6 seconds for the universal remote control to start the first search.

Note:

Setting the search speed



- The default setting for the search time per code is 1 second. If this does not suit you, you can change to a search time of 3 seconds per code. To switch between search times, press "PROG+" or "PROG-" within the 6 seconds before the automatic code search starts.
- 5.3.5 The LED confirms the respective code searches with a single flash.
 - 5.3.6 As soon as the device to be operated shows a response, press the "OK" button to save the code and exit the code search. The LED goes out.
 - 5.3.7 Then test the remote control and check whether the desired functions can be controlled. It is possible that the first code found is not the most suitable, and possibly not all functions are available. In this case, repeat steps 5.3.1. – 5.3.6. The code search starts with the next code following the last one saved.
 - 5.3.8 To cancel the automatic search during the search process, press the "EXIT" key.

Note



- If all codes have been searched without success, the universal remote control exits the automatic code search and automatically returns to operating mode. The currently stored code remains unchanged.

5.4 Code recognition

Code recognition offers you the ability to determine a code you have already saved.

- 5.4.1 Press the "SETUP" button until the LED lights up continuously.
- 5.4.2 Use the device button to select the device to be operated (e.g. TV). If the selection is successful, the LED flashes once and then lights up permanently.
- 5.4.3 Press the "SETUP" button. The LED flashes once and then lights up permanently.
- 5.4.4 Press one of the number keys from 0 to 9 to search for the first digit. The LED flashes once for the first digit of the five-digit code number.
- 5.4.5 Repeat step 5.4.4 for the second, third, fourth and fifth digits respectively.
- 5.4.6 You can then enter the determined code in the table below if you need it again at a later time (e.g. after accidentally deleting the remote control settings).

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Special functions

6.1 Station punch-through

With the station punch-through function, the PROG+ or PROG- commands can bypass the currently controlled device and change the stations of a second device. All other commands are unaffected.

To activate the station punch-through function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "PROG+" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "PROG+" key again (the LED flashes once when the setting is activated).

To deactivate the station punch-through function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "PROG-" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "PROG-" key again (the LED flashes twice when the setting is deactivated).

6.2 Volume punch-through

With the volume punch-through function, the VOL+ or VOL- commands can bypass the device currently being controlled and adjust the volume of a second device. All other commands are unaffected.

To activate the volume punch-through function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "VOL+" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "VOL+" key again (the LED flashes once when the setting is activated).

To deactivate the station punch-through function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "VOL-" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "VOL-" key again (the LED flashes twice when the setting is deactivated).

6.3 Macro Power

Macro Power allows you to switch two AV devices on/off simultaneously.

To activate the Macro Power function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "POWER" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "POWER" button again (the LED flashes once when the setting is activated).

To deactivate the Macro Power function:

- Press the desired device key (e.g. TV).
- Press and hold the "POWER" button.
- Press the desired device key (e.g. SAT).
- Release the "POWER" button again (the LED flashes twice when the setting is deactivated)

7. Maintenance

- Never use old and new batteries in the universal remote control at the same time, as old batteries tend to leak and can lead to a loss of performance.
- Never clean the universal remote control with scouring agents or harsh cleaning agents.
- Keep the universal remote control free of dust by cleaning it with a dry soft cloth.

8. Troubleshooting

Q. My universal remote control does not work!

A. Check the AV device. If the main switch on the device is off, the universal remote control cannot operate the device.

A. Check that the batteries are inserted correctly and that the polarity has been observed.

A. Check that you have pressed the appropriate device button for the device.

A. Replace the batteries if the battery level is low.

Q. If there are multiple device codes listed for the brand of my AV device, how do I select the correct device code?

A. To determine the correct device code for the AV device, test the codes one after the other until most of the buttons work properly.

Q. My AV device only responds to some key commands.

A. Try other codes until most of the buttons work properly.

Q. The brand of my AV device is not mentioned in the code list.

A. In this case, use the manual code search (Section 5.2) or the automatic code search (Section 5.3). During the code search, all codes for a device type are tested across manufacturers, e.g. all codes for SAT receivers regardless of the manufacturer.

Q. I have tried all the available codes for the brand of my AV device from the code list, but none of the codes mentioned work.

A. In this case, use the manual code search (Section 5.2) or the automatic code search (Section 5.3). During the code search, all codes for a device type are tested across manufacturers, e.g. all codes for SAT receivers regardless of the manufacturer.

9. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Télécommande universelle

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des instructions et des informations suivantes. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Touches de fonction (modèles 4 en 1, 8 en 1)

1. Mise en sourdine
2. Touches de sélection de l'appareil
3. Texte EIN : activer le télétexte
4. Conserver : conserver la page de télétexte actuelle
5. ◀◀ Retour/rouge
▶ Lecture/jaune
▶▶ Avance rapide/bleu
● Démarrer l'enregistrement
■ Arrêt/vert
|| Pause/magenta
6. Touche Shift
7. Menu : ouvrir le menu de l'appareil
8. Touche Mode pour sélectionner le groupe d'appareils secondaires (modèle 8 en 1 uniquement : AUX, DVBT, CBL, AMP)
9. Vol+/Vol- : réglage du volume
10. Paramétrage : réglage de la télécommande
11. Touches numériques 0-9
12. Smart TV : ouvrir le menu Smart TV (si l'appareil le permet)
Shift+Smart TV : sélectionner la source AV externe
13. APPS : ouvrir le menu Applications (si l'appareil le permet)
Shift+APPS : pour accéder à des numéros de chaînes à deux chiffres
14. PROG+/PROG- : sélection du programme, haut/bas
15. EXIT : quitter le menu de l'appareil
16. OK : confirmer votre choix
17. EPG : guide électronique des programmes (si l'appareil audiovisuel sélectionné le permet)
18. Info : informations à l'écran (si l'appareil audiovisuel le permet)
19. Texte AUS : quitter le télétexte
20. Mise sous tension : EIN/AUS/LED

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Lieferumfang

- Télécommande universelle
- Liste des codes
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Veuillez ne pas utiliser la télécommande universelle dans des environnements humides et évitez tout contact avec des éclaboussures d'eau.
- Conservez la télécommande universelle à l'écart de toute source de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.

-
- La télécommande universelle comme tout appareil électrique doit être gardée hors de portée des enfants.
 - Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
 - L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
 - Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
 - N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
 - Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
 - N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
 - Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
 - Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
 - N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
 - Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
 - Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

Avertissement - Piles



- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

4. Première étape - Mise en place des piles

Remarque



- Des piles alcalines sont recommandées. Utilisez deux piles de type "AAA" (LR 03/Micro).
- Retirez le couvercle des piles situé à l'arrière de la télécommande universelle (A).
- Insérez les piles en respectant les marques "+/-" pour la polarité (B).
- Fermez le compartiment des piles (C).

Remarque : Mémoire des codes



- Lorsque vous remplacez les piles, tous les codes que vous avez programmés restent mémorisés au maximum pendant 10 minutes. Veillez à n'appuyer sur aucune touche jusqu'à ce que les nouvelles piles soient mises en place dans la télécommande. Si vous appuyez sur une touche et qu'aucune pile ne se trouve dans la télécommande, tous les codes seront alors supprimés.

Remarque : Fonction d'économie d'énergie



- La télécommande s'éteint automatiquement dès qu'une touche est maintenue enfoncée pendant plus de 15 secondes. Cela permet de prolonger la durée de vie des piles si jamais la télécommande se retrouvait coincée dans un endroit où les touches pouvaient rester enfoncées de manière durable, par ex. entre les coussins du canapé.

5. Paramétrage

Remarque



- Pour obtenir une transmission infrarouge correcte, tenez toujours la télécommande en direction de l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner.
- Appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le groupe d'appareils secondaires : AUX, AMP, DVB-T, CBL (uniquement pour le modèle 8 en 1).
- Appuyez sur la touche "SHIFT" pour contrôler les touches de fonctions bleues. La fonction SHIFT est désactivée en appuyant de nouveau sur la touche "SHIFT" ou de manière automatique si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.
- Si dans les 30 secondes, vous n'effectuez aucune saisie, le mode SETUP (Paramétrage) se termine automatiquement. La LED clignote six fois puis s'éteint.
- Chaque type d'appareil peut être programmé sous n'importe quelle touche de l'appareil, par exemple un téléviseur peut être programmé sous DVD, AUX, etc.
- Vous ne pouvez utiliser aucun appareil avec la télécommande universelle si elle se trouve en mode Setup (Paramétrage). Quittez le mode Setup (Paramétrage) et sélectionnez l'appareil que vous souhaitez utiliser à l'aide des touches de sélection de l'appareil.
- Veuillez noter que la télécommande émet des signaux infrarouges. Ceux-ci ne sont pas visibles à l'œil humain.

5.1 Saisie directe des codes

Avec la télécommande universelle, vous trouverez une liste de codes. La liste de codes contient des codes à cinq chiffres permettant de paramétrer la télécommande pour la plupart des fabricants d'équipements audiovisuels. Pour une identification plus aisée, les codes sont d'abord classés par type d'appareil (TV, DVD, etc.), puis dans le type d'appareil, par ordre alphabétique de marque.

-
- 5.1.1 Allumez l'appareil que vous souhaitez utiliser.
 - 5.1.2 Appuyez sur la touche "SETUP" jusqu'à ce que la LED reste fixe.
 - 5.1.3 Sélectionnez, à l'aide de la touche, l'appareil que vous souhaitez utiliser (par ex. TV). Si la sélection est réussie, la LED clignote une fois puis reste fixe.
 - 5.1.4 Dans la liste des codes, recherchez l'appareil à utiliser par marque et par type.
 - 5.1.5 Saisissez le code correspondant à cinq chiffres à l'aide des touches numériques de 0 à 9. La LED confirme la saisie des différents chiffres par un bref clignotement et s'éteint après le cinquième chiffre.
 - 5.1.6 Testez ensuite la télécommande et vérifiez si vous avez accès aux fonctions souhaitées. Il est possible que le premier code ne soit pas le plus adapté ou que toutes les fonctions ne soient pas disponibles. Dans ce cas, essayez le code indiqué pour le/la type/marque d'appareil sélectionné(e) dans la liste.

Remarque



- Un code valide est automatiquement mémorisé.
- Si le code n'est pas valide, la LED clignote six fois puis s'éteint. Répétez les étapes 5.1.1 à 5.1.5 ou utilisez une autre méthode pour saisir vos codes.

5.2 Recherche manuelle des codes

La commande universelle dispose d'une sauvegarde interne qui contient jusqu'à 350 codes par type d'appareils pour les appareils audiovisuels les plus courants. Vous pouvez faire défiler ces codes jusqu'à ce que l'appareil que vous souhaitez utiliser réponde. Par exemple, l'appareil que vous souhaitez utiliser s'éteint (touche «POWER») ou change de chaîne (touche «PROG+/PROG-»).

- 5.2.1 Allumez l'appareil que vous souhaitez utiliser.
- 5.2.2 Appuyez sur la touche "SETUP" jusqu'à ce que la LED reste fixe.
- 5.2.3 Sélectionnez, à l'aide de la touche, l'appareil que vous souhaitez utiliser (par ex. TV). Si la sélection est réussie, la LED clignote une fois puis reste fixe.
- 5.2.4 Appuyez sur la touche "POWER" OU "PROG+/PROG-" pour faire défiler les codes prédéfinis jusqu'à ce que l'appareil que vous souhaitez utiliser réponde.
- 5.2.5 Appuyez sur la touche "OK" pour sauvegarder le code et quitter la recherche de codes. La LED s'éteint.
- 5.2.6 Testez ensuite la télécommande et vérifiez si vous avez accès aux fonctions souhaitées. Il est possible que le premier code trouvé ne soit pas le plus adapté ou que toutes les fonctions ne soient pas disponibles. Dans ce cas, répétez les étapes 5.2.1 – 5.2.5. La recherche de codes commence avec le code suivant qui est le dernier code mémorisé.

Remarque



- Jusqu'à 350 codes d'appareils les plus courants peuvent être mémorisés dans la mémoire interne. En raison d'un grand nombre d'appareils audiovisuels disponibles sur le marché, il se peut que seules les fonctions principales les plus courantes soient disponibles. Si tel est le cas, renouvelez les étapes 5.2.1 à 5.2.5 pour trouver un code plus compatible. Pour certains modèles spécifiques d'appareils, il se peut qu'aucun code ne soit disponible.

5.3 Recherche de codes automatique

La recherche automatique de codes utilise les mêmes codes prédéfinis que la recherche de codes manuelle (5.2). La télécommande universelle recherche cependant les codes de manière automatique jusqu'à ce que l'appareil que vous souhaitez utiliser réponde. Par exemple, l'appareil que vous souhaitez utiliser s'éteint (touche «POWER») ou change de chaîne (touches «PROG+/PROG-»).

5.3.1 Allumez l'appareil que vous souhaitez utiliser.

5.3.2 Appuyez sur la touche "SETUP" jusqu'à ce que la LED reste fixe.

5.3.3 Sélectionnez, à l'aide de la touche, l'appareil que vous souhaitez utiliser (par ex. TV). Si la sélection est réussie, la LED clignote une fois puis reste fixe.

5.3.4 Appuyez sur la touche "PROG+/PROG-" ou "POWER" pour débiter la recherche de codes automatique. La LED clignote une fois puis reste fixe. Il faut 6 secondes avant que la télécommande universelle ne puisse commencer la première recherche.

Remarque :



Réglage de la vitesse de recherche

Le réglage standard du temps de recherche par code est d'une seconde. Si cela ne vous convient pas, vous pouvez passer à un temps de recherche de 3 secondes par code. Pour modifier le temps de recherche, appuyez sur "PROG+" ou "PROG" durant 6 secondes avant le début de la recherche de codes automatique.

5.3.5 La LED confirme les recherches de codes respectives en clignotant une fois.

5.3.6 Dès que l'appareil que vous souhaitez utiliser répond, appuyez sur la touche "OK" pour mémoriser le code et quitter la recherche de codes. La LED s'éteint.

5.3.7 Testez ensuite la télécommande et vérifiez si vous avez accès aux fonctions souhaitées. Il est possible que le premier code trouvé ne soit pas le plus adapté ou que toutes les fonctions ne soient pas disponibles. Dans ce cas, répétez les étapes 5.3.1. – 5.3.6.

La recherche de codes commence avec le code suivant qui est le dernier code mémorisé.

5.3.8 Pour interrompre la recherche automatique durant le processus de recherche, appuyez sur la touche "EXIT".

Remarque



- Si tous les codes ont été recherchés sans succès, la télécommande universelle quitte la recherche automatique de codes et revient automatiquement au mode de fonctionnement. Le code actuellement mémorisé reste inchangé.

5.4 Reconnaissance des codes

La reconnaissance des codes vous permet de déterminer un code déjà mémorisé.

5.4.1 Appuyez sur la touche "SETUP" jusqu'à ce que la LED reste fixe.

5.4.2 Sélectionnez, à l'aide de la touche, l'appareil que vous souhaitez utiliser (par ex. TV). Si la sélection est réussie, la LED clignote une fois puis reste fixe.

5.4.3 Appuyez sur la touche "SETUP". La LED clignote une fois puis reste fixe.

5.4.4 Pour rechercher le premier chiffre, appuyez sur l'une des touches numérotées de 0 à 9. La LED clignote une fois pour le premier chiffre du numéro de code à cinq chiffres.

5.4.5 Répétez l'étape 5.4.4 pour le second, troisième et quatrième et cinquième chiffre.

5.4.6 Puis, vous pouvez saisir dans le tableau ci-dessous le code déterminé si jamais vous en avez à nouveau besoin ultérieurement (par exemple si jamais vous supprimez accidentellement les réglages de la télécommande)

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Fonctions spéciales

6.1 Punch-Through des chaînes

Avec la fonction Punch-Through des chaînes, les commandes PROG+ ou PROG- peuvent ignorer l'appareil actuellement commandé et changer les chaînes d'un second appareil. Toutes les autres commandes ne sont pas concernées.

Pour activer la fonction Punch-Through des chaînes :

- appuyez sur la touche de l'appareil souhaitée (par ex. TV).
- Maintenez enfoncée la touche «PROG+».
- appuyez sur la touche de l'appareil souhaitée (par ex. SAT).
- Relâchez la touche «PROG+» (la LED clignote une fois lorsque le réglage est activé).

Pour désactiver la fonction Punch-Through des chaînes :

- appuyez sur la touche de l'appareil souhaitée (par ex. TV).
- Maintenez enfoncée la touche «PROG-».
- appuyez sur la touche de l'appareil souhaitée (par ex. SAT).
- Relâchez la touche «PROG-» (la LED clignote deux fois, une fois le réglage désactivé).

6.2 Punch-Through du volume sonore

Avec la fonction Punch-Through du volume sonore, les commandes VOL + ou VOL- peuvent ignorer l'appareil actuellement commandé et modifier le volume sonore d'un second appareil. Toutes les autres commandes ne sont pas concernées.

7. Entretien

- Pour votre télécommande universelle, n'utilisez jamais à la fois d'anciennes et de nouvelles piles. En effet, les anciennes piles ont tendance à couler et peuvent entraîner une perte des performances.
- Ne nettoyez pas la télécommande universelle avec des produits abrasifs ou des détergents puissants.
- Protégez la télécommande universelle de la poussière en la nettoyant avec un chiffon doux et sec.

8. Dépannage

Q. Ma télécommande universelle ne fonctionne pas !

R. Vérifiez l'appareil audiovisuel. Si l'interrupteur principal de l'appareil est éteint, la télécommande universelle ne peut pas faire fonctionner l'appareil.

R. Vérifiez que les piles sont correctement mises en places et que la polarité a été respectée.

R. Vérifiez que vous avez appuyé sur la touche appropriée pour l'appareil.

R. Remplacez les piles si elles sont faibles.

Q. Si plusieurs codes d'appareil sont répertoriés pour la marque de mon appareil audiovisuel, comment puis-je sélectionner le bon code d'appareil ?

R. Pour déterminer le bon code pour l'appareil audiovisuel, essayez les codes les uns après les autres jusqu'à ce que la plupart des touches fonctionnent correctement.

Q. Mon appareil audiovisuel ne répond à aucune touche.

-
- R. Essayez avec un autre code jusqu'à ce que la plupart des touches fonctionnent correctement.
- Q. La marque de mon appareil audiovisuel n'est pas mentionnée dans la liste de codes.
- R. Dans ce cas, effectuez une recherche de code manuelle (chapitre 5.2) ou automatique (chapitre 5.3). Pour la recherche de codes, tous les codes pour un type d'appareil sont testés chez tous les fabricants, par exemple tous les codes pour les récepteurs SAT, quel que soit le fabricant.
- Q. J'ai essayé tous les codes disponibles de la liste correspondant à la marque de mon appareil audiovisuel, mais aucun code y figurant ne fonctionne.
- R. Dans ce cas, effectuez une recherche de code manuelle (chapitre 5.2) ou automatique (chapitre 5.3). Pour la recherche de codes, tous les codes pour un type d'appareil sont testés chez tous les fabricants, par exemple tous les codes pour les récepteurs SAT, quel que soit le fabricant.

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Mando a distancia universal

Gracias por haber elegido comprar un producto Hama.
Dedique un momento a leer completamente las siguientes instrucciones e información. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Botones de función (Modelos 4 in 1, 8 in 1)

1. Silencio
2. Botones para la selección de dispositivos
3. Teletexto ON: Iniciar teletexto
4. Mantener: Mantener la página de teletexto actual
5. ◀◀ Retroceder/rojo
▶ Reproducir/amarillo
▶▶ Avance rápido/azul
● Iniciar grabación
■ Parar/verde
|| Pausar/magenta
6. Botón Shift
7. Menú: Abrir el menú del dispositivo
8. Modo para seleccionar el grupo de dispositivos secundarios (solo el modelo 8 in 1: AUX,DVBT,CBL,AMP)
9. Vol+/Vol-: Control de volumen
10. Configuración: Ajustes del mando a distancia
11. Botones numéricos 0-9
12. Smart TV: Abrir el menú de Smart TV (si es compatible con el dispositivo final)
Shift+Smart TV: Seleccionar fuente AV externa
13. APPS: Abrir el menú de la aplicación (si es compatible con el dispositivo final)
Shift+APPS : Cambiar a números de canal de dos dígitos
14. PROG+/PROG-: Selección de programa, arriba/abajo
15. EXIT: Salir del menú del dispositivo
16. OK: Confirmar selección
17. EPG: Guía electrónica de programas (si es compatible con el dispositivo AV seleccionado)
18. Info: Información en pantalla (si es compatible con el dispositivo AV)
19. Teletexto OFF: Salir del teletexto
20. Power: Encender/apagar/LED

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Volumen de suministro

- Mando a distancia universal
- Lista de códigos
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- No utilice el mando a distancia universal en ambientes húmedos y evite el contacto con salpicaduras de agua.
- Mantenga el mando a distancia universal alejado de fuentes de calor y no lo exponga a la luz solar directa.
- Como todos los aparatos eléctricos, el mando a distancia universal no debe dejarse en manos de niños.

- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.

Advertencia sobre las pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.

4. Primeros pasos - Colocación de las pilas

Nota



- Se recomienda utilizar pilas alcalinas. Use dos pilas de tipo "AAA". (LR 03/Micro).
- Retire la tapa de las pilas en la parte posterior del mando a distancia universal (A).
- Inserte las pilas respetando las marcas de polaridad "+/-" (B).
- Cierre el compartimento de las pilas (C).

Nota: Memoria de códigos:



- Al cambiar las pilas, todos los códigos programados permanecerán almacenados hasta 10 minutos. Tenga cuidado de no pulsar ningún botón hasta haber instalado las nuevas pilas en el mando a distancia. Si pulsa un botón y el mando a distancia no tiene pilas, se borrarán todos los códigos.

Nota: Función de ahorro de energía



- El mando a distancia se apaga automáticamente si se pulsa un botón durante más de 15 segundos. Esto prolongará la vida útil de las pilas si el mando a distancia está atascado en un lugar donde los botones estén continuamente pulsados, por ejemplo, entre los cojines del sofá.

5. Configuración

Nota



- Para una correcta transmisión por infrarrojos, mantenga siempre el mando a distancia en la dirección aproximada del dispositivo.
- Pulse el botón "MODE" para seleccionar el grupo de dispositivos secundarios: AUX, AMP,DVB-T, CBL (solo en el modelo 8in1).
- Pulse el botón "SHIFT" para el control de los botones de función azules. La función de conmutación se desactiva pulsando de nuevo el botón "SHIFT" o, si no se pulsa ningún botón, automáticamente después de 30 segundos.
- Si no se realizan ajustes en 30 segundos, el modo SETUP finaliza automáticamente. El LED parpadea seis veces y luego se apaga.
- Los diferentes dispositivos pueden programarse para el uso de cualquier botón, por ejemplo, un televisor puede ser programado usando DVD, AUX, etc.
- Dentro del modo de configuración, no se puede manejar ningún dispositivo con el mando a distancia. Salga del modo de configuración y seleccione el dispositivo que desea controlar utilizando los botones de selección de dispositivos.
- Tenga en cuenta que el mando a distancia emite señales infrarrojas. Estas no son visibles para el ojo humano.

5.1 Introducción directa del código

Con el mando a distancia universal se incluye una lista de códigos. La lista de códigos contiene códigos de cinco dígitos para ajustar el mando a distancia a la mayoría de los fabricantes de dispositivos AV.

Para facilitar la orientación, los códigos están ordenados primero según el tipo de aparato (TV, DVD, etc.) y luego alfabéticamente por marca dentro de cada clase.

- 5.1.1 Encienda el dispositivo que desea controlar.
- 5.1.2 Pulse el botón "SETUP" hasta que el LED se ilumine de forma continua.
- 5.1.3 Con el botón del dispositivo, seleccione el dispositivo que desea manejar (por ejemplo, la TV). Si la selección es correcta, el LED parpadea una vez y luego se enciende permanentemente.
- 5.1.4 Busque en la lista de códigos la marca y el tipo de dispositivo que va a utilizar.
- 5.1.5 Introduzca el código de cinco dígitos correspondiente mediante los botones numéricos 0-9. El LED confirma la introducción de cada cifra con un breve parpadeo y se apaga después de la quinta cifra.
- 5.1.6 A continuación, pruebe el mando a distancia y compruebe si se pueden controlar las funciones deseadas. Es posible que el primer código no sea el más adecuado, o que no estén disponibles todas las funciones. En este caso, pruebe el siguiente código de la lista para el tipo/marca de dispositivo seleccionado.

Nota



- Los códigos válidos se guardan automáticamente.
- Si el código no es válido, el LED parpadea seis veces y luego se apaga. Repita los pasos 5.1.1 a 5.1.5, o utilice otro método de introducción de códigos.

5.2 Búsqueda manual de códigos

El mando a distancia universal tiene una memoria interna que contiene hasta 350 códigos por categoría para los dispositivos audiovisuales más comunes. Puede ir probando códigos hasta que el dispositivo que está tratando de controlar responda. Por ejemplo, apagando el aparato que desea manejar (botón "POWER") o cambiando de canal (botón "PROG+/PROG-").

- 5.2.1 Encienda el dispositivo que desea controlar.
- 5.2.2 Pulse el botón "SETUP" hasta que el LED se ilumine de forma continua.
- 5.2.3 Con el botón del dispositivo, seleccione el dispositivo que desea manejar (por ejemplo, la TV). Si la selección es correcta, el LED parpadea una vez y luego se enciende permanentemente.
- 5.2.4 Pulse el botón "POWER" o "PROG+/PROG-" para desplazarse por los códigos preestablecidos hasta que el dispositivo que desea manejar responda.
- 5.2.5 Pulse "OK" para guardar el código y salir de la búsqueda de códigos. El LED se apaga.
- 5.2.6 A continuación, pruebe el mando a distancia y compruebe si se pueden controlar las funciones deseadas. Es posible que el primer código encontrado no sea el más adecuado, o que no estén disponibles todas las funciones. En este caso, repita los pasos 5.2.1.–5.2.5. La búsqueda de códigos comienza con el código siguiente al último almacenado.

Nota



- La memoria interna puede almacenar un máximo de 350 códigos de los dispositivos más comunes. Dado que en el mercado existen numerosos dispositivos audiovisuales, es posible que solo estén disponibles las funciones principales más comunes. Si este es el caso, repita los pasos 5.2.1 a 5.2.5 para encontrar un código más compatible. Para algunos modelos específicos, es posible que no exista un código disponible.

5.3 Búsqueda automática de códigos

La búsqueda automática de códigos utiliza los mismos códigos preestablecidos que la búsqueda manual (5.2). Sin embargo, el mando a distancia universal busca los códigos de forma automática hasta que el dispositivo responde. Por ejemplo, apagando el aparato que desea manejar (botón "POWER") o cambiando de canal (botón "PROG+/PROG-").

- 5.3.1 Encienda el dispositivo que desea controlar.
- 5.3.2 Pulse el botón "SETUP" hasta que el LED se ilumine de forma continua.
- 5.3.3 Con el botón del dispositivo, seleccione el dispositivo que desea manejar (por ejemplo, la TV). Si la selección es correcta, el LED parpadea una vez y luego se enciende permanentemente.
- 5.3.4 Pulse el botón "PROG+/PROG-" o "POWER" para iniciar la búsqueda automática de códigos. El LED parpadea una vez y luego se enciende continuamente. El mando a distancia universal tarda 6 segundos en iniciar la primera búsqueda.

**Nota:****Ajuste de la velocidad de búsqueda**

- La configuración por defecto del tiempo de búsqueda por cada código es de 1 segundo. Si lo necesita, puede cambiar a un tiempo de búsqueda de 3 segundos por código. Para cambiar entre los tiempos de búsqueda, pulse "PROG+" o "PROG-" en los 6 segundos previos al inicio de la búsqueda automática de códigos.

- 5.3.5 El LED confirma cada búsqueda de códigos parpadeando una vez.
- 5.3.6 En cuanto el dispositivo responda, pulse el botón "OK" para guardar el código y salir de la búsqueda de códigos. El LED se apaga.
- 5.3.7 A continuación, pruebe el mando a distancia y compruebe si se pueden controlar las funciones deseadas. Es posible que el primer código encontrado no sea el más adecuado, o que no estén disponibles todas las funciones. En este caso, repita los pasos 5.3.1.–5.3.6.
La búsqueda de códigos comienza con el código siguiente al último almacenado.
- 5.3.8 Para cancelar la búsqueda automática durante el proceso de búsqueda, pulse el botón "EXIT".

**Nota**

- Si se ha buscado por todos los códigos sin éxito, el mando a distancia universal sale de la búsqueda automática de códigos y vuelve automáticamente al modo de funcionamiento habitual. El código almacenado actualmente no se modifica.

5.4 Reconocimiento de códigos

La función de reconocimiento de códigos le permite identificar un código ya almacenado.

- 5.4.1 Pulse el botón "SETUP" hasta que el LED se ilumine de forma continua.
- 5.4.2 Con el botón del dispositivo, seleccione el dispositivo que desea manejar (por ejemplo, la TV). Si la selección es correcta, el LED parpadea una vez y luego se enciende permanentemente.
- 5.4.3 Pulse el botón "SETUP". El LED parpadea una vez y luego se enciende continuamente.
- 5.4.4 Pulse uno de los botones numéricos del 0 al 9 para buscar la primera cifra. El LED parpadea una vez para el primer dígito del código de cinco dígitos.
- 5.4.5 Repita el paso 5.4.4 para la segunda, tercera, cuarta y quinta cifra respectivamente.
- 5.4.6 A continuación, puede introducir el código en la tabla siguiente si lo necesita más adelante (por ejemplo, tras haber borrado accidentalmente los ajustes del mando a distancia).

CÓDIGOS			
TV	SONIDO	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Funciones especiales

6.1 Conexión punch-through de canales

Con la función de conexión directa punch-through, los botones PROG+ o PROG- le permiten cambiar los canales de un segundo dispositivo momentáneamente anulando el dispositivo que se controla en ese momento. Los demás botones no se ven afectados.

Para activar la conexión punch-through de canales:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "PROG+".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo el botón "PROG+" (el LED parpadea una vez cuando se activa el ajuste).

Para desactivar la conexión punch-through de canales:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "PROG-".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo el botón "PROG-" (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste).

6.2 Control punch-through del volumen

Con la función de control punch-through del volumen, los botones VOL + o VOL- pueden anular momentáneamente el dispositivo actual y ajustar el volumen de un segundo dispositivo. Los demás botones no se ven afectados.

Para activar el control punch-through del volumen:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "VOL+".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo el botón "VOL+" (el LED parpadea una vez cuando se activa el ajuste).

Para desactivar la conexión punch-through de canales:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "VOL-".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo el botón "VOL-" (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste).

6.3 Macro Power:

La función Macro Power permite encender y apagar dos dispositivos audiovisuales simultáneamente.

Para activar la función Macro Power:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "POWER".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo la tecla "POWER" (el LED parpadea una vez cuando se activa el ajuste).

Para desactivar la función Macro Power:

- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, TV).
- Mantenga pulsado el botón "POWER".
- Pulse el botón del dispositivo deseado (por ejemplo, SAT).
- Suelte de nuevo el botón "POWER" (el LED parpadea dos veces cuando se desactiva el ajuste)

7. Mantenimiento

- No utilice nunca simultáneamente pilas viejas y nuevas en el mando a distancia, ya que las pilas viejas tienden a tener fugas y pueden provocar una merma de rendimiento.
- No limpie el mando a distancia con limpiadores abrasivos o detergentes fuertes.
- Mantenga el mando a distancia libre de polvo limpiándolo con un paño suave y seco.

8. Solución de errores

- F. El mando no funciona.
- A. Compruebe el dispositivo AV. Cuando el interruptor principal del dispositivo está apagado, el mando a distancia no puede hacer funcionar la unidad.
- A. Compruebe que las pilas están colocadas correctamente y que se ha respetado la polaridad.
- A. Compruebe que ha pulsado el botón del dispositivo correspondiente.
- A. Sustituya las pilas cuando tengan bajo nivel de carga.
- F. Si hay varios códigos de dispositivo listados para la marca de mi dispositivo AV, ¿cómo puedo seleccionar el código correcto?
- A. Para determinar el código correcto del dispositivo AV, pruebe los códigos uno a uno hasta que la mayoría de los botones funcionen correctamente.
- F. Mi dispositivo AV solo responde a algunos botones.
- A. Pruebe otros códigos hasta que la mayoría de los botones funcionen correctamente.
- F. La marca de mi dispositivo AV no aparece en la lista de códigos.
- A. En este caso, utilice la búsqueda manual de códigos (capítulo 5.2) o la búsqueda automática (capítulo 5.3). Durante la búsqueda, se comprueban todos los códigos de cada tipo de dispositivo para todos los fabricantes, por ejemplo, todos los códigos de los receptores SAT independientemente del fabricante.
- F. He probado todos los códigos disponibles para la marca de mi dispositivo AV de la lista, pero ninguno funciona.
- A. En este caso, utilice la búsqueda manual de códigos (capítulo 5.2) o la búsqueda automática (capítulo 5.3). Durante la búsqueda, se comprueban todos los códigos de cada tipo de dispositivo para todos los fabricantes, por ejemplo, todos los códigos de los receptores SAT independientemente del fabricante.

9. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Telecomando universale

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama.

Prima di iniziare a utilizzare il telecomando universale, prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito.

Conservare il presente libretto di istruzioni in un luogo sicuro per consultarlo in caso di necessità.

Tasti funzione (modelli 4 in 1, 8 in 1)

1. Funzione Mute
2. Tasti per la selezione degli apparecchi
3. Text ON: apre il teletext
4. Arresto: ferma la pagina del teletext al momento visualizzata
5. ◀◀ Indietro/rosso
▶ Riproduzione/giallo
▶▶ Avanzamento rapido/blu
● Avvio registrazione
■ Stop/verde
Il Pausa/magenta
6. Tasto shift
7. Menu: apre il menu dell'apparecchio
8. Tasto modalità per la selezione del gruppo di apparecchi secondari (soltanto modello 8 in 1: AUX, DVBT, CBL, AMP)
9. Vol+/Vol-: regola il volume
10. Setup: impostazioni del telecomando
11. Tasti numerici 0-9
12. Smart TV: apre il menu Smart TV (se supportato dall'apparecchio)
Shift+Smart TV: seleziona la sorgente AV esterna
13. APPS: apre il menu App (se supportato dall'apparecchio)
Shift+APPS: passa ai numeri delle emittenti a due cifre
14. PROG+/PROG-: seleziona i programmi
15. EXIT: esce dal menu dell'apparecchio
16. OK: conferma la scelta effettuata
17. EPG: guida elettronica programma (se supportata dall'apparecchio AV selezionato)
18. Info: visualizza informazioni on-screen (se supportato dall'apparecchio AV)
19. Text OFF: chiude il teletext
20. Power: ACCESIONE/SPEGNIMENTO / LED

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Dotazione

- Telecomando universale
- Elenco dei codici
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare il telecomando universale in ambienti umidi e proteggerlo dagli schizzi d'acqua.

- Tenere il telecomando universale lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce solare diretta.
- Come tutti gli apparecchi elettrici, tenere il comando universale fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.

Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili (o normali batterie) del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Ai bambini non è consentito sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

4. Primi passi – Inserire le batterie

Nota



- È consigliato l'uso di batterie alcaline. Utilizzare due batterie di tipo "AAA" (LR 03/Micro).
- Togliere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando universale (A).
- Inserire le batterie seguendo i segni "+/-" della polarità (B).
- Chiudere il vano batterie (C).

Nota: memoria dei codici



- Quando si sostituiscono le batterie, i codici programmati restano in memoria per non oltre 10 minuti. Fino a che le nuove batterie non sono inserite nel telecomando, fare attenzione a non premere i tasti. La pressione di un qualsiasi tasto prima dell'inserimento delle batterie dà luogo alla cancellazione di tutti i codici.

Nota: funzione battery saver



- Spegne il telecomando se viene premuto un tasto per oltre 15 secondi. La funzione prolunga il ciclo di vita delle batterie qualora il telecomando finisca inavvertitamente in un punto in cui i tasti restano premuti, ad es. tra i cuscini del divano.

5. Setup

Nota



- Per assicurare una corretta trasmissione a infrarossi, puntare sempre il telecomando nella direzione dell'apparecchio.
- Premere il tasto "MODE" per selezionare il gruppo di apparecchi secondari: AUX, AMP,DVB-T, CBL (soltanto nel modello 8in1).
- Premere il tasto "SHIFT" per utilizzare i tasti funzione blu. La funzione Shift si disattiva premendo di nuovo il tasto "SHIFT" oppure automaticamente dopo 30 secondi se non vengono premuti tasti.
- Se non vengono effettuate immissioni entro 30 secondi, il telecomando esce automaticamente dalla modalità SETUP. Il LED lampeggia sei volte poi si spegne.
- Ogni tipo di apparecchio può essere programmato su un tasto a piacere, ad esempio un televisore può essere programmato su DVD, AUX ecc.
- Quando è in modalità Setup, il telecomando universale non si interfaccia con gli apparecchi. Uscire dalla modalità Setup e selezionare l'apparecchio desiderato tramite gli appositi tasti.
- Si osservi che il telecomando trasmette raggi a infrarossi. Questi non sono visibili all'occhio umano.

5.1 Inserimento diretto dei codici

Insieme al telecomando universale viene fornito un elenco di codici. In esso sono contenuti codici a cinque cifre necessari per sincronizzare il telecomando con la gran parte delle marche di apparecchi AV.

Per facilitare l'orientamento, i codici sono ordinati per tipo di apparecchio (TV, DVD, ecc.) e quindi alfabeticamente in base ai nomi dei marchi.

5.1.1 Accendere l'apparecchio desiderato.

5.1.2 Premere il tasto "SETUP" fino all'accensione a luce fissa del LED.

5.1.3 Scegliere l'apparecchio desiderato tramite l'apposito tasto (ad es. TV).
Se la scelta va a buon fine, il LED lampeggia una volta e passa infine a luce fissa.

5.1.4 Nell'elenco dei codici, cercare la marca e il tipo di apparecchio.

5.1.5 Inserire il codice a cinque cifre tramite i tasti numerici 0-9. Il LED conferma l'immissione delle singole cifre con un breve lampeggiamento e si spegne dopo l'inserimento della quinta cifra.

5.1.6 Testare infine il telecomando e verificare se consente di gestire le funzioni desiderate. Potrebbe accadere che il primo codice non sia il più adatto e che non tutte funzioni siano disponibili. In tal caso provare con il codice successivo del tipo/della marca di apparecchio.

Nota



- I codici validi vengono salvati automaticamente.
- Se il codice non è valido, il LED lampeggia sei volte e si spegne. Ripetere i passaggi 5.1.1 a 5.1.5 o utilizzare un metodo di inserimento del codice diverso.

5.2 Ricerca dei codici manuale

Il telecomando universale è dotato di una memoria interna con 350 codici dei tipi di apparecchi AV più diffusi. Questi possono essere inseriti in successione fino a che l'apparecchio non risponde, ad esempio spegnendosi (tasto "POWER") o cambiando emittente (tasto "PROG+/PROG-").

- 5.2.1 Accendere l'apparecchio desiderato.
- 5.2.2 Premere il tasto SETUP fino all'accensione a luce fissa del LED.
- 5.2.3 Scegliere l'apparecchio desiderato tramite l'apposito tasto (ad es. TV). Se la scelta va a buon fine, il LED lampeggia una volta e passa infine a luce fissa.
- 5.2.4 Premere il tasto "POWER" o "PROG+/PROG-" per scorrere i codici preimpostati fino a osservare una risposta dell'apparecchio.
- 5.2.5 Premere "OK" per salvare il codice e uscire dalla ricerca. Il LED si spegne.
- 5.2.6 Testare infine il telecomando e verificare se consente di gestire le funzioni desiderate. Potrebbe accadere che il primo codice non sia il più adatto e che non tutte funzioni siano disponibili. In tal caso ripetere i passaggi 5.2.1.–5.2.5. La ricerca dei codici si avvia con il codice successivo a quello salvato per ultimo.

Nota



- Nella memoria interna possono essere salvati fino a 350 codici delle marche di apparecchi più diffuse. A fronte dell'elevato numero di apparecchi AV presenti sul mercato, potrebbero essere disponibili le sole funzioni principali più comuni. In tal caso ripetere i passaggi 5.2.1 a 5.2.5 per trovare un codice più compatibile. Per alcuni speciali modelli di apparecchi il codice potrebbe non essere disponibile.

5.3 Ricerca dei codici automatica

La ricerca automatica utilizza gli stessi codici preimpostati per la ricerca manuale (5.2). Il telecomando universale cerca automaticamente i codici fino a quando l'apparecchio non risponde, ad esempio spegnendosi (tasto "POWER") o cambiando emittente (tasto "PROG+/PROG-").

- 5.3.1 Accendere l'apparecchio desiderato.
- 5.3.2 Premere il tasto "SETUP" fino all'accensione a luce fissa del LED.
- 5.3.3 Scegliere l'apparecchio desiderato tramite l'apposito tasto (ad es. TV). Se la scelta va a buon fine, il LED lampeggia una volta e passa infine a luce fissa.
- 5.3.4 Premere il tasto "PROG+/PROG-" o "POWER" per avviare la ricerca dei codici automatica. Il LED lampeggia una volta e passa a luce fissa. Il telecomando universale inizia la ricerca dopo 6 secondi.

Nota:



impostare la velocità di ricerca

- La velocità di ricerca preimpostata è di 1 codice al secondo. Se desiderato, è possibile impostare un tempo di ricerca di un codice ogni 3 secondi. Per passare tra questi due tempi di ricerca, premere "PROG+" o "PROG-" entro 6 secondi prima dell'inizio della ricerca automatica.
- 5.3.5 Il LED conferma il passaggio con un singolo lampeggiamento.
 - 5.3.6 Non appena l'apparecchio risponde, premere il pulsante "OK" per salvare il codice e uscire dalla ricerca. Il LED si spegne.

5.3.7 Testare infine il telecomando e verificare se consente di gestire le funzioni desiderate. Potrebbe accadere che il primo codice non sia il più adatto e che non tutte funzioni siano disponibili. In tal caso ripetere i passaggi 5.3.1.–5.3.6.

La ricerca dei codici si avvia con il codice successivo a quello salvato per ultimo.

5.3.8 Per interrompere la ricerca automatica premere il tasto "EXIT".

Nota



- Se l'operazione non va a buon fine, il telecomando universale esce dalla ricerca automatica e torna in modalità operativa. Il codice al momento salvato resta invariato.

5.4 Riconoscimento del codice

La funzione di riconoscimento consente di rilevare un codice già salvato.

5.4.1 Premere il tasto "SETUP" fino all'accensione a luce fissa del LED.

5.4.2 Scegliere l'apparecchio desiderato tramite l'apposito tasto (ad es. TV). Se la scelta va a buon fine, il LED lampeggia una volta e passa infine a luce fissa.

5.4.3 Premere il tasto "SETUP". Il LED lampeggia una volta e passa a luce fissa.

5.4.4 Per la ricerca della prima cifra premere uno dei tasti numerici da 0 a 9. Il LED lampeggia una volta per la prima delle cinque cifre del codice.

5.4.5 Ripetere il passaggio 5.4.4 per la seconda, la terza, la quarta cifra e la quinta cifra.

5.4.6 Trascrivere il codice rilevato nella tabella sottostante qualora fosse di nuovo necessario in un secondo momento (ad esempio dopo aver cancellato accidentalmente le impostazioni del telecomando).

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Funzioni speciali

6.1 Punch-through emittente

Con la funzione punch-through emittente, i comandi PROG + o PROG- bypassano l'apparecchio al momento interfacciato e cambiano gli emittenti di un secondo apparecchio. La funzione non è estesa a tutti gli altri comandi.

Come attivare la funzione punch-through emittente:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il pulsante "PROG+".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "PROG+" (attivando l'impostazione il LED lampeggia una volta).

Come disattivare la funzione punch-through emittente:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il tasto "PROG".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "PROG-" (disattivando la funzione il LED lampeggia due volte).

6.2 Punch-through volume

Con la funzione punch-through volume, i comandi VOL + o VOL - bypassano l'apparecchio al momento interfacciato e regolano il volume di secondo apparecchio. La funzione non è estesa a tutti gli altri comandi.

Come attivare la funzione punch-through volume:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il pulsante "VOL+".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "VOL+" (attivando l'impostazione il LED lampeggia una volta).

Come disattivare la funzione punch-through emittente:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il tasto "VOL".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "VOL-" (disattivando la funzione il LED lampeggia due volte).

6.3 Macro Power

La funzione macro power consente di accendere/spegnere contemporaneamente due apparecchi AV.

Come attivare la funzione macro power:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il pulsante "POWER".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "POWER" (attivando l'impostazione il LED lampeggia una volta).

Come disattivare la funzione macro power:

- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. TV).
- Tenere premuto il pulsante "POWER".
- Premere il tasto dell'apparecchio desiderato (ad es. SAT).
- Lasciare il tasto "POWER" (disattivando la funzione il LED lampeggia due volte)

7. Manutenzione

- Non utilizzare batterie vecchie e nuove contemporaneamente, poiché le prime tendono a perdere liquido e possono comportare una riduzione delle prestazioni del telecomando universale.
- Non pulire in nessun caso il telecomando universale con detergenti abrasivi o aggressivi.
- Spolverare regolarmente il telecomando universale con un panno morbido e asciutto.

8. Risoluzione dei problemi

F. Il mio telecomando universale non funziona!

A. Controllare l'apparecchio AV. Se l'interruttore principale del dispositivo è spento, il telecomando universale non esegue funzioni.

A. Verificare che le batterie siano inserite nel modo corretto e secondo la polarità indicata.

A. Verificare se è stato premuto il tasto relativo all'apparecchio che si vuole utilizzare.

A. Sostituire le batterie se presentano un basso livello di carica.

F. Se l'elenco riporta più codici della marca del mio apparecchio AV, come faccio a scegliere quello corretto?

A. Per rilevare il codice corretto per il proprio apparecchio AV, provare i codici in successione fino a ottenere un funzionamento corretto dei tasti.

F. Il mio apparecchio AV non risponde ad alcuni comandi dei tasti.

A. Provare altri codici fino a ottenere il funzionamento corretto della maggiore parte dei tasti.

F. La marca del mio apparecchio AV non è riportata nell'elenco dei codici.

A. In tal caso, utilizzare la funzione di ricerca manuale (capitolo 5.2) o quella automatica (capitolo 5.3). Durante la ricerca, vengono testati tutti i codici compatibili per un tipo di apparecchio, ad esempio tutti quelli per i SAT receiver di qualsiasi marca.

F. Ho provato tutti i codici della marca del mio apparecchio AV riportati nell'elenco, ma nessuno di essi funziona.

A. In tal caso, utilizzare la funzione di ricerca manuale (capitolo 5.2) o quella automatica (capitolo 5.3). Durante la ricerca, vengono testati tutti i codici compatibili per un tipo di apparecchio, ad esempio tutti quelli per i SAT receiver di qualsiasi marca.

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Universele afstandsbediening

Bedankt voor het aanschaffen van een product van Hama.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en informatie volledig door te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Functieknoppen (modellen 4 in 1, 8 in 1)

1. Mute-schakelaar
2. Knoppen voor apparaatselectie
3. Tekst AAN: Teletekst inschakelen
4. Vasthouden: Huidige teletekstpagina vasthouden
5. ◀◀ Achteruit/rood
▶ Weergave/geel
▶▶ Snel vooruit/blauw
● Opname starten
■ Stop/groen
|| Pauze/magenta
6. Shift-knop
7. Menu: Apparaatmenu openen
8. Modusknop voor het selecteren van de secundaire apparaatgroep (alleen model 8 in 1: AUX,DVBT,CBL,AMP)
9. Vol+/Vol-: Volumeregeling
10. Setup: Instellingen voor afstandsbediening
11. Cijferknoppen 0-9
12. Smart TV: Smart TV-menu openen (indien ondersteund door het apparaat)
Shift+Smart TV: externe AV-bron kiezen
13. APPS: App-menu openen (indien ondersteund door het apparaat)
Shift+APPS: Naar tweecijferige kanaalnummers overschakelen
14. PROG+/PROG-: Programmakeuze, omhoog/omlaag
15. EXIT: Apparaatmenu verlaten
16. OK: Selectie bevestigen
17. EPG: Elektronische programmagids (indien ondersteund door het geselecteerde AV-apparaat)
18. Info: On-screen-informatie (indien ondersteund door het AV-apparaat)
19. Tekst AAN: Teletekst verlaten
20. Power: AAN/UIT / LED

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Levering

- Universele afstandsbediening
- Codelijst
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik de universele afstandsbediening niet in vochtige omgevingen en voorkom contact met opspattend water.
- Houd de universele afstandsbediening uit de buurt van warmtebronnen en stel hem niet aan direct zonlicht bloot.
- De universele afstandsbediening dient, zoals alle elektrische apparaten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik.

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

4. Eerste stappen – De batterijen plaatsen

Aanwijzing



- Alkalinebatterijen worden aanbevolen. Gebruik twee batterijen van het type "AAA" (LR 03/Micro).
- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de universele afstandsbediening (A).
- Plaats de batterijen en houd daarbij rekening met de "+/-" markeringen voor de polariteit (B).
- Sluit het batterijvak (C).

Aanwijzing: Codegeheugen



- Als u de batterijen vervangt, worden alle codes die u hebt geprogrammeerd maximaal 10 minuten bewaard. Zorg ervoor dat u geen knoppen indrukt totdat de nieuwe batterijen in de afstandsbediening zijn geplaatst. Als u op een knop drukt terwijl er geen batterijen in de afstandsbediening zitten, dan worden alle codes gewist.

Aanwijzing: Energiebesparende functie



- De afstandsbediening schakelt automatisch uit als een knop langer dan 15 seconden wordt ingedrukt. Dit verlengt de levensduur van de batterijen als de afstandsbediening vastzit op een plek waar de knoppen continu worden ingedrukt, bijvoorbeeld tussen de kussens van de bank.

5. Setup

Aanwijzing



- Richt de afstandsbediening voor een goede infrarood-overdracht altijd ongeveer in de richting van het te bedienen apparaat.
- Druk op de knop "MODE" om de secundaire apparaatgroep te selecteren: AUX, AMP,DVB-T, CBL (alleen bij het 8in1 model).
- Druk op de "SHIFT"-knop om de blauwe functieknoppen te gebruiken. De shift-functie wordt gedeactiveerd door nogmaals op de "SHIFT"-knop te drukken of automatisch als er na 30 seconden geen knop is ingedrukt.
- Als er binnen 30 seconden geen invoer wordt gedaan, wordt de SETUP-modus automatisch beëindigd. De led knippert zes keer en gaat dan uit.
- Elk apparaattype kan onder elke gewenste apparaatknop worden geprogrammeerd, een televisie kan bijvoorbeeld worden geprogrammeerd onder DVD, AUX, etc.
- U kunt een apparaat niet bedienen met de universele afstandsbediening zolang universele afstandsbediening zich in de Setup-modus bevindt. Verlaat de Setup-modus en selecteer het apparaat dat u wilt bedienen met de knoppen voor apparaatselectie.
- Houd er rekening mee dat de afstandsbediening infraroodsignalen verzendt. Deze zijn niet zichtbaar voor het menselijk oog.

5.1 Directe code-invoer

Bij de universele afstandsbediening wordt een codelijst meegeleverd. De codelijst bevat vijfcijferige codes voor het instellen van de afstandsbediening op AV-apparatuur van de meeste fabrikanten.

Voor een eenvoudige oriëntatie worden de codes eerst op apparaattype (tv, dvd, etc.) en binnen het apparaattype alfabetisch op merknaam gesorteerd.

5.1.1 Schakel het te bedienen apparaat in.

5.1.2 Druk op de "SETUP"-knop totdat de led continu brandt.

5.1.3 Gebruik de apparaatknop om het apparaat dat u wilt bedienen te selecteren (bijv. tv). Als de selectie is gelukt, knippert de led één keer en brandt daarna continu.

5.1.4 Zoek nu het merk en type apparaat dat u wilt bedienen in de codelijst.

5.1.5 Voer de juiste vijfcijferige code in met de cijferknoppen 0-9. De led bevestigt de invoer van de afzonderlijke cijfers door kort te knipperen en dooft na het vijfde cijfer.

5.1.6 Test de afstandsbediening vervolgens en kijk of de gewenste functies te bedienen zijn. De eerste code is mogelijk niet de meest geschikte of eventueel zijn niet alle functies beschikbaar. Probeer in dat geval de volgende code uit de lijst voor het geselecteerde apparaattype/merk.

Aanwijzing



- Een geldige code wordt automatisch opgeslagen.
- Als de code ongeldig is, knippert de led zes keer en dooft vervolgens. Herhaal de stappen 5.1.1 tot en met 5.1.5 of gebruik een andere methode om de code in te voeren.

5.2 Handmatig code zoeken

De universele afstandsbediening beschikt over een intern geheugen dat reeds tot 350 codes per apparaattype bevat voor de meest voorkomende AV-apparaten. U kunt deze codes doorlopen totdat het apparaat dat u wilt bedienen een reactie vertoont. Het te bedienen apparaat kan bijvoorbeeld worden uitgeschakeld (knop "POWER") of verandert van zender (knop "PROG+ / PROG-").

- 5.2.1 Schakel het te bedienen apparaat in.
- 5.2.2 Druk op de SETUP-knop totdat de led continu brandt.
- 5.2.3 Gebruik de apparaatknoop om het apparaat dat u wilt bedienen te selecteren (bijv. tv). Als de selectie is gelukt, knippert de led één keer en brandt daarna continu.
- 5.2.4 Druk op de knop "POWER" of "PROG+/PROG-" om door de vooraf ingestelde codes te bladeren totdat het te bedienen apparaat een reactie geeft.
- 5.2.5 Druk op "OK" om de code op te slaan en het zoeken naar codes af te sluiten. De led dooft.
- 5.2.6 Test de afstandsbediening vervolgens en kijk of de gewenste functies te bedienen zijn. De eerste gevonden code is mogelijk niet de meest geschikte of eventueel zijn niet alle functies beschikbaar. Herhaal in dit geval de stappen 5.2.1 – 5.2.5. Het zoeken naar code begint met de volgende code die op de laatst opgeslagen code volgt.

Aanwijzing



- Er kunnen maximaal 350 codes van de meest gangbare apparaten in het interne geheugen worden opgeslagen. Vanwege het grote aantal AV-apparaten dat op de markt verkrijgbaar is, kan het mogelijk zijn dat alleen de meest gebruikelijke hoofdfuncties beschikbaar zijn. Herhaal in dit geval de stappen 5.2.1 tot en met 5.2.5 om een beter compatibele code te vinden. Voor sommige specifieke apparaatmodellen is mogelijk geen code beschikbaar.

5.3 Automatisch code zoeken

Bij het automatisch zoeken naar codes worden dezelfde vooraf ingestelde codes gebruikt als bij het handmatig zoeken naar codes (5.2). De universele afstandsbediening zoekt de codes echter automatisch totdat het te bedienen apparaat een reactie vertoont. Het te bedienen apparaat kan bijvoorbeeld worden uitgeschakeld (knop "POWER") of verandert van zender (knoppen "PROG+/PROG-").

- 5.3.1 Schakel het te bedienen apparaat in.
- 5.3.2 Druk op de "SETUP"-knop totdat de led continu brandt.
- 5.3.3 Gebruik de apparaatknoop om het apparaat dat u wilt bedienen te selecteren (bijv. tv). Als de selectie is gelukt, knippert de led één keer en brandt daarna continu.
- 5.3.4 Druk op de knop "PROG+/PROG-" of "POWER" om het automatisch zoeken naar codes te starten. De led knippert één keer en brandt daarna continu. Het duurt 6 seconden voordat de universele afstandsbediening begint met zoeken.



Aanwijzing:
De zoeksnelheid instellen

- De standaardinstelling voor de zoektijd per code is 1 seconde. Als u dit niet wilt, kunt u overschakelen naar een zoektijd van 3 seconden per code. Om tussen de zoektijden over te schakelen, drukt u op "PROG+" of "PROG-" binnen de 6 seconden voordat het automatisch zoeken naar codes begint.

- 5.3.5 De led bevestigt het zoeken naar de betreffende code door één keer te knipperen.
- 5.3.6 Zodra het te bedienen apparaat een reactie geeft, drukt u op de knop "OK" om de code op te slaan en het zoeken naar codes te verlaten. De led dooft.
- 5.3.7 Test de afstandsbediening vervolgens en kijk of de gewenste functies te bedienen zijn. De eerste gevonden code is mogelijk niet de meest geschikte of eventueel zijn niet alle functies beschikbaar. Herhaal in dit geval de stappen 5.3.1. – 5.3.6.
 Het zoeken naar code begint met de volgende code die op de laatst opgeslagen code volgt.
- 5.3.8 Om het automatisch zoeken tijdens het zoekproces te annuleren, drukt u op de knop "EXIT".



Aanwijzing

- Als alle codes zonder succes zijn doorzocht, verlaat de universele afstandsbediening het automatisch zoeken naar codes en keert automatisch naar de bedrijfsmodus terug. De momenteel opgeslagen code blijft ongewijzigd.

5.4 Codeherkenning

Met codeherkenning kunt u een code herkennen die u al hebt opgeslagen.

- 5.4.1 Druk op de "SETUP"-knop totdat de led continu brandt.
- 5.4.2 Gebruik de apparaatknop om het apparaat dat u wilt bedienen te selecteren (bijv. tv). Als de selectie is gelukt, knippert de led één keer en brandt daarna continu.
- 5.4.3 Druk op de knop "SETUP". De led knippert één keer en brandt daarna continu.
- 5.4.4 Om het eerste cijfer te vinden, drukt u op een van de cijferknoppen van 0 tot 9. De led knippert één keer voor het eerste cijfer van het vijfcijferige codenummer.
- 5.4.5 Herhaal stap 5.4.4 voor het tweede, derde, vierde en vijfde cijfer.
- 5.4.6 U kunt de code nu in de onderstaande tabel noteren voor als u de code later weer nodig hebt (als u bijvoorbeeld per ongeluk de instellingen van de afstandsbediening hebt gewist).

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Speciale functies

6.1 Zender-punch-through

Met de functie zender-punch-through kunnen de opdrachten PROG+ of PROG- het momenteel bestuurd apparaat omzeilen en de zenders van een tweede apparaat veranderen. Alle andere opdrachten worden niet beïnvloed.

U activeert de zender-punch-through als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "PROG+" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "PROG+" los (de led knippert één keer als de instelling geactiveerd is).

U deactiveert de zender-punch-through als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "PROG-" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "PROG-" los (de led knippert twee keer als de instelling gedeactiveerd is).

6.2 Volume-punch-through

Met de volume-punch-through kunnen de opdrachten VOL + of VOL- het momenteel bestuurd apparaat omzeilen en het volume van een tweede apparaat instellen. Alle andere opdrachten worden niet beïnvloed.

U activeert de volume-punch-through als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "VOL+" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "VOL+" los (de led knippert één keer als de instelling geactiveerd is).

U deactiveert de zender-punch-through als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "VOL-" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "VOL-" los (de led knippert twee keer als de instelling gedeactiveerd is).

6.3 Macro Power

Met Macro Power kunt u twee AV-apparaten tegelijkertijd in- en uitschakelen.

U activeert de Macro Power-functie als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "POWER" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "POWER" los (de led knippert één keer als de instelling geactiveerd is).

U deactiveert de Macro Power-functie als volgt:

- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. TV).
- Houd de knop "POWER" ingedrukt.
- Druk op de gewenste apparaatknoop (bijv. SAT).
- Laat de knop "POWER" los (de led knippert twee keer als de instelling gedeactiveerd is).

7. Onderhoud

- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk in de universele afstandsbediening, aangezien oude batterijen kunnen gaan lekken en tot prestatieverlies kunnen leiden.
- Maak de universele afstandsbediening nooit schoon met schuurmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.
- Houd de universele afstandsbediening stofvrij door hem met een droge, zachte doek schoon te maken.

8. Storingen verhelpen

V. Mijn universele afstandsbediening doet het niet!

A. Controleer het AV-apparaat. Als de hoofdschakelaar van het apparaat is uitgeschakeld, kan de universele afstandsbediening het apparaat niet bedienen.

A. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en of de polariteit in acht is genomen.

A. Controleer of u de juiste apparaatknop voor het apparaat hebt ingedrukt.

A. Vervang de batterijen als de batterijen bijna leeg zijn.

V. Als er voor mijn merk AV-apparaat meerdere apparaatcodes staan vermeld, hoe kies ik dan de juiste apparaatcode?

A. Om de juiste apparaatcode voor het AV-apparaat te bepalen, test u de codes een voor een totdat de meeste knoppen correct werken.

V. Mijn AV-apparaat reageert slechts op een paar knop-opdrachten.

A. Probeer andere codes totdat de meeste knoppen correct werken.

V. Het merk van mijn AV-apparaat staat niet op de codelijst.

A. Gebruik in dit geval de handmatige code-zoekfunctie (hoofdstuk 5.2) of de automatische code-zoekfunctie (hoofdstuk 5.3). Tijdens het zoeken naar codes worden alle codes voor een apparaattype voor verschillende fabrikanten getest, bijvoorbeeld alle codes voor SAT-ontvangers ongeacht de fabrikant.

V. Ik heb alle bestaande codes voor het merk van mijn AV-apparaat uit de codelijst geprobeerd, maar geen van de genoemde codes werkt.

A. Gebruik in dit geval de handmatige code-zoekfunctie (hoofdstuk 5.2) of de automatische code-zoekfunctie (hoofdstuk 5.3). Tijdens het zoeken naar codes worden alle codes voor een apparaattype voor verschillende fabrikanten getest, bijvoorbeeld alle codes voor SAT-ontvangers ongeacht de fabrikant.

9. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Pilot uniwersalny

Dziękujemy za zakup produktu marki Hama.

Prosimy o poświęcenie chwili na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję tę należy zachować w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Przyciski funkcyjne (modele 4 w 1, 8 w 1)

1. Wyciszenie
2. Przyciski wyboru urządzenia
3. Tekst WŁ.: włączanie telegazety
4. Zatrzymanie: zatrzymanie na bieżącej stronie telegazety
5. ◀◀ Wstecz/czerwony
▶ Odtwarzanie/żółty
▶▶ Przewijanie do przodu / niebieski
● Rozpoczęcie nagrania
■ Stop/zielony
|| Pauza / magenta
6. Przycisk Shift
7. Menu: otwieranie menu urządzenia
8. Przycisk trybu do wyboru drugiej grupy urządzeń (tylko model 8 w 1: AUX, DVBT, CBL, AMP)
9. Vol+/Vol-: kontrola głośności
10. Setup: ustawienia pilota
11. Przyciski numeryczne 0–9
12. Smart TV: otwarcie menu Smart TV (jeśli jest obsługiwane przez urządzenie)
Shift+Smart TV: wybór zewnętrznego źródła AV
13. APPS: otwarcie menu aplikacji (jeśli obsługiwane przez urządzenie)
Shift+APPS: przełączenie na dwucyfrowe numery kanałów
14. PROG+/PROG-: wybór programu, góra/dół
15. EXIT: opuszczenie menu urządzenia
16. OK: potwierdzenie wyboru
17. EPG: elektroniczny przewodnik po programach (jeśli jest obsługiwany przez wybrane urządzenie AV)
18. Informacje: informacje ekranowe (jeśli są obsługiwane przez urządzenie AV)
19. Tekst WYŁ.: wyłączanie telegazety
20. Zasilanie: włączanie/wyłączanie/LED

1. Objasnienia dotyczące użytych symboli ostrzegawczych i uwag

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zakres dostawy

- Pilot uniwersalny
- Lista kodów
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Nie używać pilota uniwersalnego w wilgotnym otoczeniu i unikać kontaktu z rozpryskami wody.
- Pilota uniwersalnego trzymać z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Pilot uniwersalny – podobnie jak wszystkie produkty elektryczne – nie powinien być obsługiwany przez dzieci.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i –) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) określonego typu.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianianie baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

4. Pierwsze kroki – wkładanie baterii

Uwaga



- Zalecane są baterie alkaliczne. Używać dwóch baterii "AAA" (LR 03 / micro).
- Zdjąć pokrywę komory baterii z tyłu pilota uniwersalnego (A).
- Włożyć baterie, zwracając uwagę na oznaczenia "+/-" biegunowości (B).
- Zamknąć komorę baterii (C).

Uwaga: pamięć kodów



- W trakcie wymiany baterii wszystkie zaprogramowane kody pozostają zapisane do 10 minut. Należy uważać, aby do momentu włożenia nowych baterii do pilota nie naciskać żadnych przycisków. Wszystkie kody zostaną usunięte, jeśli zostanie naciśnięty przycisk, gdy w pilocie nie ma baterii.

Uwaga: funkcja oszczędzania energii



- Pilot wyłącza się automatycznie po przytrzymaniu przycisku przez ponad 15 sekund. Oszczędza to energię, gdy pilot utknie w pozycji, w której przyciski są stale wciskane, na przykład między poduszkami na sofie.

5. Setup

Uwaga



- Aby zapewnić prawidłową transmisję w podczerwieni (IR), zawsze kierować pilot zdalnego sterowania w kierunku urządzenia, które się obsługuje.
- Nacisnąć przycisk "MODE", aby wybrać drugą grupę urządzeń: AUX, AMP, DVB-T, CBL (tylko model 8 w 1).
- Nacisnąć przycisk SHIFT, aby obsługiwać niebieskie klawisze funkcyjne. Funkcja Shift wyłącza się po ponownym naciśnięciu przycisku "SHIFT" lub automatycznie po ok. 30 sekundach nieużywania.
- Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana z użyciem pilota żadna akcja, tryb ustawień (SETUP) zostanie automatycznie zakończony. Dioda LED miga sześć razy, a następnie gaśnie.
- Każdy typ urządzenia może być zaprogramowany pod dowolnym przyciskiem urządzenia, np. telewizor może być zaprogramowany pod przyciskiem DVD, AUX itd.
- Nie można obsługiwać żadnego urządzenia za pomocą uniwersalnego pilota, gdy urządzenie to jest w trybie ustawień (Setup). Wyjść z trybu ustawień (Setup) i wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane, za pomocą przycisków wyboru urządzenia.
- Należy pamiętać, że pilot zdalnego sterowania emituje sygnały podczerwone. Nie są one widoczne dla ludzkiego oka.

5.1 Bezpośrednie wprowadzanie kodów

Lista kodów jest dostarczana wraz z pilotem uniwersalnym. Lista kodów zawiera pięciocyfrowe kody służące do ustawiania pilota zdalnego sterowania dla większości producentów urządzeń AV.

W celu ułatwienia korzystania kody są pogrupowane według typu urządzenia (TV, DVD itp.), a w ramach typu urządzenia – alfabetycznie według nazwy marki.

- 5.1.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.1.2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk "SETUP" (Ustawienie), aż dioda LED będzie świecić światłem ciągłym.
- 5.1.3 Użyć przycisku urządzenia, aby wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane (np. TV). Jeśli wybór się powiedzie, dioda LED zamiga raz, a następnie zaświeci światłem ciągłym.
- 5.1.4 Wyszukać na liście kodów markę i typ urządzenia, które ma być obsługiwane.
- 5.1.5 Wprowadzić odpowiedni pięciocyfrowy kod za pomocą przycisków numerycznych 0–9. Dioda LED potwierdza wprowadzenie poszczególnych cyfr krótkim mignięciem i gaśnie po piątej cyfrze.
- 5.1.6 Następnie należy przetestować pilot i sprawdzić, czy można sterować wybranymi funkcjami. Pierwszy kod może nie być najbardziej odpowiedni lub nie wszystkie funkcje mogą być dostępne. W takim wypadku należy wypróbować kolejny kod z listy dla wybranego typu / wybranej marki urządzenia.

Uwaga



- Jeśli kod jest ważny, zostanie automatycznie zapisany.
- Jeśli kod jest nieprawidłowy, wskaźnik LED miga sześć razy, a następnie gaśnie. Powtórzyć kroki od 5.1.1 do 5.1.5 lub użyć innej metody wprowadzania kodu.

5.2 Ręczne wyszukiwanie kodu

Pilot uniwersalny ma wewnętrzną pamięć, która zawiera już do 350 kodów na typ urządzenia dla najpopularniejszych urządzeń AV. Można wypróbować te kody, aż urządzenie, które chce się obsługiwać, zareaguje. Przykładowo – urządzenie, które ma być obsługiwane, wyłącza się (przycisk „POWER”) lub zmienia stację (przyciski „PROG+/PROG-”).

- 5.2.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.2.2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk SETUP (Ustawienie), aż dioda LED będzie świecić światłem ciągłym.
- 5.2.3 Użyć przycisku urządzenia, aby wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane (np. TV). Jeśli wybór się powiedzie, dioda LED zamiga raz, a następnie zaświeci światłem ciągłym.
- 5.2.4 Nacisnąć przycisk "POWER" lub "PROG+/ PROG-", aby przewijać zaprogramowane kody, aż urządzenie, które ma być obsługiwane, zareaguje.
- 5.2.5 Nacisnąć "OK", aby zapisać kod i wyjść z wyszukiwania kodu. Dioda gaśnie.
- 5.2.6 Następnie należy przetestować pilot i sprawdzić, czy można sterować wybranymi funkcjami. Pierwszy znaleziony kod może nie być najbardziej odpowiedni lub nie wszystkie funkcje mogą być dostępne. W takim wypadku powtórzyć kroki od 5.2.1 do 5.2.5. Wyszukiwanie kodu rozpoczyna się od następnego kodu następującego po ostatnim zapisanym.

Uwaga



- W pamięci wewnętrznej można przechowywać maksymalnie 350 kodów dla najpopularniejszych urządzeń. Ze względu na dużą liczbę urządzeń AV na rynku dostępne mogą być tylko najbardziej standardowe główne funkcje. W takim wypadku należy powtórzyć kroki od 5.2.1 do 5.2.5, aby znaleźć bardziej zgodny kod. W przypadku niektórych specjalnych modeli urządzeń kod może być niedostępny.

5.3 Automatyczne wyszukiwanie kodu

Automatyczne wyszukiwanie kodu wykorzystuje te same wstępnie ustawione kody, co ręczne wyszukiwanie kodu (5.2). Jednak pilot uniwersalny automatycznie przeszukuje kody, dopóki obsługiwane urządzenie nie zareaguje. Przykładowo – urządzenie, które ma być obsługiwane, wyłącza się (przycisk „POWER”) lub zmienia stację (przyciski „PROG+/PROG-”).

- 5.3.1 Włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane.
- 5.3.2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk "SETUP" (Ustawienie), aż dioda LED będzie świecić światłem ciągłym.
- 5.3.3 Użyć przycisku urządzenia, aby wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane (np. TV). Jeśli wybór się powiedzie, dioda LED zamiga raz, a następnie zaświeci światłem ciągłym.
- 5.3.4 Nacisnąć przycisk "PROG+/PROG-" lub "POWER", aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kodu. Dioda LED zamiga raz, a następnie zapali się w sposób ciągły. Rozpoczęcie pierwszego wyszukiwania za pomocą pilota uniwersalnego rozpoczyna się po 6 sekundach.

Uwaga:**ustawianie szybkości wyszukiwania**

- Standardowe ustawienie czasu wyszukiwania na kod to 1 sekunda. Zawsze można zmienić czas wyszukiwania na 3 sekundy na kod. Aby przełączać między czasami wyszukiwania, należy nacisnąć "PROG+" lub "PROG-" w ciągu 6 sekund przed rozpoczęciem automatycznego wyszukiwania kodu.

- 5.3.5 Dioda LED potwierdza wyszukiwanie odpowiedniego kodu jednym mignięciem.
- 5.3.6 Gdy tylko urządzenie, które ma być obsługiwane, zareaguje, należy nacisnąć przycisk "OK", aby zapisać kod i wyjść z wyszukiwania kodu. Dioda gaśnie.
- 5.3.7 Następnie należy przetestować pilot i sprawdzić, czy można sterować wybranymi funkcjami. Pierwszy znaleziony kod może nie być najbardziej odpowiedni lub nie wszystkie funkcje mogą być dostępne. W takim wypadku powtórzyć kroki od 5.3.1 do 5.3.6. Wyszukiwanie kodu rozpoczyna się od następnego kodu następującego po ostatnim zapisanym.
- 5.3.8 Aby anulować automatyczne wyszukiwanie podczas procesu wyszukiwania, należy nacisnąć przycisk "EXIT".

Uwaga

- Jeśli wszystkie kody zostały wyszukane bez powodzenia, pilot uniwersalny opuszcza tryb automatycznego wyszukiwania kodów i automatycznie powraca do trybu pracy. Aktualnie zapisany kod pozostaje niezmieniony.

5.4 Rozpoznawanie kodu

Rozpoznawanie kodu umożliwia zidentyfikowanie już zapisanego kodu.

- 5.4.1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk "SETUP" (Ustawienie), aż dioda LED będzie świecić światłem ciągłym.
- 5.4.2 Użyć przycisku urządzenia, aby wybrać urządzenie, które ma być obsługiwane (np. TV). Jeśli wybór się powiedzie, dioda LED zamiga raz, a następnie zaświeci światłem ciągłym.
- 5.4.3 Wcisnąć przycisk "SETUP" (Ustawienie). Dioda LED zamiga raz, a następnie zapali się w sposób ciągły.
- 5.4.4 Aby znaleźć pierwszą cyfrę, nacisnąć jeden z przycisków numerycznych od 0 do 9. Dioda LED zamiga raz dla pierwszej cyfry pięciocyfrowego kodu.
- 5.4.5 Powtórzyć krok 5.4.4 dla drugiej, trzeciej, czwartej i piątej cyfry.
- 5.4.6 Następnie kod można wprowadzić w poniższej tabeli, jeśli będzie potrzeba wykorzystania go ponownie w późniejszym czasie (np. po przypadkowym usunięciu ustawień pilota).

CODES			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Funkcje specjalne**6.1 Tryb przełączania kanałów Punch Through**

Tryb przełączania kanałów Punch Through umożliwia poleceniom PROG+ lub PROG- ominięcie aktualnie sterowanego urządzenia i przełączenie kanałów na

drugim urządzeniu. Nie ma to wpływu na wszystkie inne polecenia.

Jak włączyć funkcję Kanał Punch Through:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „PROG+”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „PROG+” (dioda LED miga raz, gdy ustawienie jest aktywne).

Jak wyłączyć tryb przełączania kanałów Punch Through:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „PROG-”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „PROG-” (dioda LED miga dwa razy, gdy ustawienie zostaje dezaktywowane).

6.2 Tryb zmiany głośności Punch Through

Tryb zmiany głośności Punch Through umożliwia poleceniom VOL+ lub VOL- ominięcie aktualnie sterowanego urządzenia i regulację głośności na drugim urządzeniu. Nie ma to wpływu na wszystkie inne polecenia.

Jak włączyć tryb zmiany głośności Punch Through:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „VOL+”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „VOL+” (dioda LED miga raz, gdy ustawienie jest aktywne).

Jak wyłączyć tryb przełączania kanałów Punch Through:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „VOL-”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „VOL-” (dioda LED miga dwa razy, gdy ustawienie zostaje dezaktywowane).

6.3 Macro Power

Dzięki Macro Power można jednocześnie włączać/wyłączać dwa urządzenia AV.

Jak włączyć funkcję Macro Power:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „POWER”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „POWER” (dioda LED miga raz, gdy ustawienie jest aktywne).

Jak wyłączyć funkcję Macro Power:

- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. TV).
- Przytrzymać przycisk „POWER”.
- Nacisnąć żądany przycisk urządzenia (np. SAT).
- Zwolnić przycisk „POWER” (dioda LED miga dwa razy, gdy ustawienie zostaje dezaktywowane).

7. Konserwacja

- Nigdy nie używać jednocześnie starych i nowych baterii w pilocie uniwersalnym, ponieważ stare baterie często wyciekają, co prowadzi do uszkodzeń.
- Nigdy nie czyścić pilota uniwersalnego środkami ściernymi ani silnymi środkami czyszczącymi.
- Pilota uniwersalnego należy chronić przed kurzem, czyszcząc go suchą i miękką szmatką.

8. Usuwanie usterek

- P. Mój pilot uniwersalny nie działa!
- O. Należy sprawdzić urządzenie AV. Jeśli wyłącznik główny urządzenia jest wyłączony, pilot uniwersalny nie może obsługiwać urządzenia.
- O. Sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone i czy uwzględniono biegunowość.
- O. Sprawdzić, czy naciśnięto odpowiedni przycisk urządzenia dlatego urządzenia.
- O. Baterie należy wymieniać, gdy są słabe.
- P. Jeśli w przypadku marki mojego urządzenia AV jest wiele kodów urządzeń, jak wybrać prawidłowy kod urządzenia?
- O. Aby ustalić prawidłowy kod urządzenia dla danego urządzenia AV, należy sprawdzać kody jeden po drugim, aż większość przycisków będzie działać poprawnie.
- P. Moje urządzenie AV reaguje tylko na kilka poleceń testowych.
- O. Należy wypróbować inne kody, aż większość przycisków będzie działać poprawnie.
- P. Marka mojego urządzenia AV nie jest wymieniona na liście kodów.
- O. W takiej sytuacji należy skorzystać z ręcznego wyszukiwania kodów (rozdział 5.2) lub automatycznego wyszukiwania kodów (rozdział 5.3). Podczas wyszukiwania kodów sprawdzane są wszystkie kody dla typu urządzenia niezależnie od producenta, np. wszystkie kody do odbiorników SAT niezależnie od producenta.
- P. Wszystkie istniejące kody marki mojego urządzenia AV z listy kodów zostały wypróbowane, ale żaden z wymienionych kodów nie działa.
- O. W takiej sytuacji należy skorzystać z ręcznego wyszukiwania kodów (rozdział 5.2) lub automatycznego wyszukiwania kodów (rozdział 5.3). Podczas wyszukiwania kodów sprawdzane są wszystkie kody dla typu urządzenia niezależnie od producenta, np. wszystkie kody do odbiorników SAT niezależnie od producenta.

9. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Univerzális távirányító

Köszönjük, hogy a Hama termékét választotta. Szánjon rá időt és először olvassa el az alábbi utasításokat, információkat. Biztonságos helyen őrizze meg az útmutatót későbbi használatra is.

Funkciógombok (4 in 1, 8 in 1 modellek)

1. Némító kapcsoló
2. Eszkövválasztó gombok
3. Szöveg BE: Teletextet bekapcsol
4. Megállít: Jelenlegi teletext oldalt megtart
5. ◀◀ Visszateker/piros
▶▶ Lejátszás/sárga
▶▶ Gyors előre/kék
 - Felvétel indul
 - Stopp/zöldSzünet/magenta
6. Shift gomb
7. Menü: Eszközmenüt megnyit
8. Mód gomb a másodlagos eszközcsoport kiválasztásához (csak 8 in 1-ben modell: AUX, DVBT, CBL, AMP)
9. Vol+/Vol-: Hangerőszabályozó
10. Beállítás: Távirányító beállítások
11. Számgombok 0–9
12. Smart TV: Nyissa meg a Smart TV menüt (ha az eszköz támogatja)
Shift+Smart TV: Válasszon külső AV forrást
13. ALKALMAZÁSOK: App (alkalmazás) menüt megnyit (ha az eszköz támogatja)
Shift+APPS: Kétjegyű csatornaszámokra vált
14. PROG+/PROG-: Programválasztás, fel/le
15. EXIT: Kilépés az eszközmenüből
16. OK: Kiválasztást megerősít
17. EPG: Elektronikus programfüzet (ha a kiválasztott AV eszköz támogatja)
18. Információ: Képernyő-információk (ha az AV eszköz támogatja)
19. Szöveg KI: Kilép a teletextből
20. Bekapcsolás: BE/KI / LED

1. Figyelmeztető jelek és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. Szállítási tartalom

- Univerzális távirányító
- Kódlista
- Használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- Ne használja az univerzális távirányítót nedves környezetben, és kerülje a fröccsenő vízzel érintkezést.
- Hőforrástól tartsa távol az univerzális távirányítót, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Az univerzális távirányító, mint minden elektromos készülék, nem való gyermekek kezébe.
- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- A terméket csak mérsékelt időjárás körülmények között használja.

Figyelmeztetés – elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).

4. Első műveletek – Elemek berakása

Megjegyzés



- Alkáli elem ajánlott. Használjon két darab AAA típusú (LR 03/Micro) elemet.
- Távolítsa el az univerzális távirányító hátulján az elemtartó tetőt (A).
- Helyezze be az elemeket a polaritás "+/-" jelének figyelembevételével (B).
- Zárja be az elemtartót (C).

Megjegyzés: Kódmemória



- Az elemek cseréjekor az Ön által programozott összes kód legfeljebb 10 percig tárolódik. Vigyázzon, ne nyomjon meg egyetlen gombot sem addig, amíg az új elemeket a távirányítóba nem tette. Ha megnyom egy gombot és nincs elem a távirányítóban, az összes kódot törli.

Megjegyzés: Energiatakarékos funkció



- A távirányító automatikusan kikapcsol, ha bármelyik gombot több mint 15 másodpercig nyomva tartja. Meghosszabbítja az elemek élettartamát, ha a távirányító olyan helyre kerül, amely folyamatosan nyomja a gombokat, pl. kanapépárnák közé.

5. Beállítás

Megjegyzés



- A megfelelő infravörös átvitelhez irányítsa hozzávetőlegesen a távirányítót a működtetni kívánt eszköz felé.
- Nyomja meg a MODE gombot a másodlagos eszközcsoporthoz: AUX, AMP, DVB-T, CBL (csak a 8 in 1 modellnél).
- Nyomja meg a SHIFT gombot a kék funkciógombok vezérléséhez. A shift funkció kikapcsol, ha még egyszer SHIFT gombot nyom vagy 30 másodperc után automatikusan, ha egy gombot sem nyom meg.
- Ha 30 másodpercen belül nem történik bevitel, a SETUP mód automatikusan befejeződik. A LED hatszor villan, majd kialszik.
- Minden készüléktípus bármilyen készülékgombbal programozható, pl. televízió programozható DVD-vel, AUX-szel stb.
- Az univerzális távirányítóval ellátott készülék addig nem működtethető, amíg beállítási módban van. Lépjen ki a beállítási módból, és az eszközválasztó gombokkal válassza ki a kezelni kívánt eszközt.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a távirányító infravörös jeleket bocsát ki. Ezek a jelek az emberi szem számára nem láthatók.

5.1 Közvetlen kódbevitel

Az univerzális távirányító szállítási csomagja kódlistát is tartalmaz. A kódlista öt-számjegyű kódokat tartalmaz a távirányító beállításához a legtöbb AV készülékgyártó számára.

Az egyszerű tájékozódás érdekében a kódokat először eszköztípus (TV, DVD stb.) szerint és az eszköztípuson belül ábécé sorrendben, márkanév szerint rendezi.

- 5.1.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.
- 5.1.2 Nyomja addig a SETUP gombot, amíg a LED folyamatosan világít.
- 5.1.3 A készülékgombbal válassza ki a kezelni kívánt eszközt (pl. TV-t). Ha a kiválasztás sikeres, a LED egyet villan, majd folyamatosan világít.
- 5.1.4 Keresse ki a kezelni kívánt eszközt márka és típus szerint a kódlistában.
- 5.1.5 Írja be a megfelelő ötjegyű kódot a 0–9 számjegyekkel. A LED rövid villanással megerősíti az egyes számjegyek beírását, és az ötödik szám után kialszik.
- 5.1.6 Ezután tesztelje a távirányítót, és ellenőrizze, hogy a kívánt funkciók vezérelhetők-e. Lehet, hogy nem az első a legmegfelelőbb kód, esetleg nem érhető el minden funkció. Ilyenkor próbálkozzon a következő kóddal, amelyet a kiválasztott eszköztípushoz/-márkához ad meg a lista.

Megjegyzés



- Az érvényes kódot automatikusan elmenti.
- Ha a kód érvénytelen, a LED hatszor villan, majd kialszik. Ismétlje meg az 5.1.1–5.1.5 lépéseket vagy használjon más kódbeviteli módszert.

5.2 Kézi kódkeresés

Az univerzális távirányító belső memóriával rendelkezik, amely eszköztípusonként akár 350 kódot tartalmaz a leggyakoribb AV eszközökhöz. Addig próbálgassa a kódokat, amíg a működtetni kívánt eszköz nem válaszol. Például a kezelendő eszköz kikapcsol (POWER gomb) vagy adót vált (PROG+/PROG- gomb).

- 5.2.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.
- 5.2.2 Nyomja addig SETUP gombot, amíg a LED folyamatosan világít.
- 5.2.3 A készülékgombbal válassza ki a kezelni kívánt eszközt (pl. TV-t). Ha a kiválasztás sikeres, a LED egyet villan, majd folyamatosan világít.
- 5.2.4 Nyomja addig a POWER vagy a PROG+/PROG- gombot az előre beállított kódok közötti lapozáshoz, amíg nem reagál a működtetni kívánt eszköz.
- 5.2.5 Nyomja meg az OK gombot a kód mentéséhez és a kódkeresésből való kilépéshez. A LED kialszik.
- 5.2.6 Ezután tesztelje a távirányítót, és ellenőrizze, hogy a kívánt funkciók vezérelhetők-e. Lehet, hogy az elsőre talált kód nem a legmegfelelőbb, esetleg nem érhető el minden funkció. Ilyenkor ismételje meg az 5.2.1–5.2.5 lépést. A kódkeresés az utoljára mentett kód utánival kezdődik.

Megjegyzés



- A legelterjedtebb eszközök legfeljebb 350 kódja tárolható a belső memóriában. A piacon elérhető AV eszközök nagy száma miatt csak a leggyakoribb fő funkciók érhetők el. Ha ilyen eszköze van, kompatibilisebb kód megtalálásához ismételje meg az 5.2.1–5.2.5 lépéseket. Előfordulhat, hogy speciális eszközmodellekre nem érhető el kód.

5.3 Automatikus kódkeresés

Az automatikus kódkeresés ugyanazokat az előre beállított kódokat használja, mint a kézi kódkeresés (5.2). Az univerzális távirányító azonban automatikusan addig keres a kódok között, amíg az üzemeltetendő eszköz választ nem jelez. Például a kezelendő eszköz kikapcsol (POWER gomb) vagy adót vált (PROG+/PROG- gomb).

- 5.3.1 Kapcsolja be a kezelendő készüléket.
- 5.3.2 Nyomja addig a SETUP gombot, amíg a LED folyamatosan világít.
- 5.3.3 A készülékgombbal válassza ki a kezelni kívánt eszközt (pl. TV-t). Ha a kiválasztás sikeres, a LED egyet villan, majd folyamatosan világít.
- 5.3.4 Nyomja meg a PROG+/PROG- vagy a POWER gombot az automatikus kódkeresés indításához. A LED egyszer villan, majd folyamatosan világít. 6 másodpercig tart, amíg az univerzális távirányító megkezdi az első keresést.

Megjegyzés:



Keresési sebesség beállítása

- A kódkeresési idő alapbeállítása 1 másodperc. Ha ez nem felel meg Önnek, 3 másodperc kódkeresési időre válthat. A keresési idők közötti váltáshoz nyomja meg a PROG+ vagy a PROG- gombot az automatikus kódkeresés kezdése előtti 6 másodpercen belül.
- 5.3.5 A LED felvillanása erősíti meg a választott kódkeresést.
 - 5.3.6 Amint az üzemeltetendő eszköz válaszol, nyomja meg az OK gombot a kód mentéséhez és a kódkeresésből való kilépéshez. A LED kialszik.
 - 5.3.7 Ezután tesztelje a távirányítót, és ellenőrizze, hogy a kívánt funkciók vezérelhetők-e. Lehet, hogy az elsőre talált kód nem a legmegfelelőbb, esetleg nem érhető el minden funkció. Ilyenkor ismételje meg az 5.3.1–5.3.6 lépést. A kódkeresés az utoljára mentett kód utánival kezdődik.
 - 5.3.8 Az automatikus keresés megszakításához nyomja meg az EXIT gombot.

Megjegyzés



- Ha sikertelen az összes kód átnézése, az univerzális távirányító kilép az automatikus kódkeresésből és automatikusan visszatér az üzemmódba. A jelenleg mentett kód változatlanul megmarad.

5.4 Kódfelismerés

A kódfelismerés lehetővé teszi az elmentett kód meghatározását.

5.4.1 Nyomja addig a SETUP gombot, amíg a LED folyamatosan világít.

5.4.2 A készülékgombbal válassza ki a kezelni kívánt eszközt (pl. TV-t). Ha a kiválasztás sikeres, a LED egyet villan, majd folyamatosan világít.

5.4.3 Nyomja meg a SETUP gombot. A LED egyszer villan, majd folyamatosan világít.

5.4.4 Az első számjegy megkereséséhez nyomjon egy számgombot 0 és 9 között. A LED egyet villan az ötjegyű kódszám első számjegyénél.

5.4.5 Ismétlje meg az 5.4.4 lépést a második, harmadik, negyedik és ötödik számjegyhez is.

5.4.6 Utána beírhatja az alábbi táblázatban lévő kódot, ha később még szüksége lesz rá (pl. távvezérlő beállítások véletlen törlése után).

KÓDOK			
TV	SOUND	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Egyedi funkciók

6.1 Adó punch-through

Az áttörés funkcióval a PROG+ vagy a PROG- parancsok megkerülhetik az éppen vezérelt eszközt és megváltoztathatják a második eszköz adóját. A többi parancsot ez nem érinti.

Az adó áttörés bekapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a PROG+ gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a PROG+ gombot (a LED egyszer villog, ha aktív a beállítás).

Az adó áttörésfunkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a PROG- gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a PROG+ gombot (a LED egyszer villog, ha kikapcsolt a beállítás).

6.2 Hangerő áttörés (punch-through)

A hangerő áttörés funkcióval a VOL+ vagy VOL- parancs megkerülheti az éppen vezérelt eszközt és beállítja a második eszköz hangerejét. A többi parancsot ez nem érinti.

A hangerő áttörés funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a VOL+ gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a VOL+ gombot (a LED egyszer villan, ha aktív a beállítás).

Az adó áttörésfunkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a VOL- gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a VOL+ gombot (a LED egyszer villog, ha kikapcsolt a beállítás).

6.3 Macro Power

A Macro Power segítségével egyszerre két AV eszközt kapcsolhat be és ki.

A Macro Power funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a POWER gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a POWER gombot (a LED egyszer villog, ha aktív a beállítás).

A Macro Power funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. TV).
- Tartsa nyomva a POWER gombot.
- Nyomja meg a kívánt eszközgombot (pl. SAT).
- Engedje el a POWER gombot (a LED egyszer villog, ha kikapcsolt a beállítás).

7. Karbantartás

- Ne használjon vegyesen régi és új elemet az univerzális távirányítóhoz, mivel a régi elemek szivároghatnak és teljesítményvesztést okozhatnak.
- Az univerzális távirányítót ne tisztítsa súrolószerszettel vagy karcoló hatású tisztítószerrel.
- Tartsa az univerzális távirányítót pormentesen és száraz, puha kendővel tisztítsa.

8. Hibaelhárítás

F. Az univerzális távirányítóm nem működik!

A. Ellenőrizze az AV eszközt. Ha az eszköz főkapcsolója ki van kapcsolva, az univerzális távirányító nem tudja működtetni.

V. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően, a polaritás figyelembevételével vannak-e behelyezve.

V. Ellenőrizze, hogy megnyomta-e az eszköz megfelelő eszközgombját.

V. Cserélje ki az elemeket, ha lemerültek.

K. Hogyan válasszam ki a megfelelő eszközkódot, ha az AV eszközmárkában több eszközkód szerepel?

V. Az AV eszköz helyes készülékkódjának meghatározásához addig ellenőrizze egyesével a kódokat, amíg a legtöbb gomb megfelelően működik.

K. Az AV eszközem csak néhány gombparancsra reagál.

V. Addig próbáljon ki más kódokat, amíg a gombok többsége megfelelően nem működik.

K. AV eszközem márkája nem szerepel a kódlistában.

V. Használja ilyenkor a kézi kódkeresést (5.2 fejezet) vagy az automatikus kódkeresést (5.3 fejezet). A kódkeresés során az eszköztípus összes gyártói kódját teszteli, például a SAT vevőkészülékek összes kódját, gyártótól függetlenül.

K. Kipróbáltam az AV eszköz márkájához tartozó összes kódot a kódlistából, de az említett kódok egyike sem működik.

V. Használja ilyenkor a kézi kódkeresést (5.2 fejezet) vagy az automatikus kódkeresést (5.3 fejezet). A kódkeresés során az eszköztípus összes gyártói kódját teszteli, például a SAT vevőkészülékek összes kódját, gyártótól függetlenül.

9. Felelősség kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Comando à distância universal

Muito obrigado por se ter decidido por um produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

Teclas de função (modelos 4in1, 8in1)

1. Tecla de ativação/desativação do modo silencioso
2. Teclas de seleção de aparelhos
3. Texto ATIVADO: ativar o teletexto
4. Guardar: guardar a página de teletexto atual
5. ◀◀ Retrocesso/vermelho
▶ Reprodução/amarelo
▶▶ Avanço rápido/azul
● Iniciar a gravação
■ Parar/verde
|| Pausa/magenta
6. Tecla Shift
7. Menu: abrir o menu de aparelhos
8. Tecla de modo para seleção do grupo secundário de aparelhos (só no modelo 8in1: AUX, DVBT, CBL, AMP)
9. Vol+/Vol-: regulação do volume de som
10. Setup: definições do comando à distância
11. Teclas numéricas 0-9
12. Smart TV: abrir o menu Smart TV (se suportado pelo equipamento terminal)
Shift+Smart TV: selecionar a fonte externa de AV
13. APPS: abrir o menu das apps (se suportado pelo equipamento terminal)
Shift+APPS: mudar para números de emissoras de dois dígitos
14. PROG+/PROG-: seleção do programa, para cima/para baixo
15. EXIT: sair do menu de aparelhos
16. OK: confirmar a seleção
17. EPG: guia eletrónico da programação (se suportado pelo aparelho AV selecionado)
18. Info: informações On-Screen (se suportado pelo aparelho AV)
19. Texto DESATIVADO: sair do teletexto
20. Power: LIGAR/DESLIGAR / LED

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Âmbito de fornecimento

- Comando à distância universal
- Lista de códigos
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Nunca utilize o comando à distância universal em ambientes húmidos, e evite o contacto com salpicos de água.
- Mantenha o comando à distância universal afastado de fontes de calor, e nunca o exponha à incidência direta dos raios de sol.

- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, o comando à distância universal não pode ser manuseado por crianças!
- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

4. Primeiros passos – Colocação das pilhas

Observação



- Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Utilize duas pilhas AAA (LR 03/Micro).
- Remova a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do comando à distância universal (A).
- Coloque as pilhas, tendo em atenção as inscrições "+/-" que indicam a polaridade (B).
- Feche o compartimento das pilhas (C).

Observação: Memória de códigos



- Quando procede à troca das pilhas, todos os códigos por si programados são guardados na memória durante até 10 minutos. Certifique-se de que não prime nenhuma tecla até ter colocado as pilhas novas no comando à distância. Se premir uma tecla e o comando à distância estiver sem pilhas, todos os códigos serão apagados.

Observação: Função de poupança de energia



- O comando à distância desliga-se automaticamente se uma tecla for premida durante mais de 15 segundos. Esta medida prolonga a vida útil das pilhas caso o comando à distância fique entalado num local em que as teclas sejam premidas prolongadamente, como, por exemplo, entre as almofadas do sofá.

5. Setup

Observação



- Para garantir uma transmissão de infravermelhos correta, aponte o comando à distância na direção do aparelho a comandar.
- Prima a tecla "MODE" para selecionar o grupo secundário de aparelhos: AUX, AMP, DVB-T, CBL (só no modelo 8in1).
- Prima a tecla "SHIFT" para comandar as teclas de função azuis. A função Shift é desativada seja quando premir novamente a tecla "SHIFT", seja automaticamente passados 30 segundos, se não for premida nenhuma tecla.
- Se não for feita nenhuma introdução durante 30 segundos, o modo SETUP é automaticamente desativado. O LED pisca seis vezes e depois apaga-se.
- Cada tipo de aparelho pode ser programado com uma tecla de aparelho qualquer, por exemplo, um televisor pode ser programado com DVD, AUX, etc.
- Não vai poder comandar nenhum aparelho com o comando à distância universal enquanto ele estiver no modo Setup. Saia do modo Setup e selecione o aparelho a comandar com as teclas de seleção de aparelhos.
- Tenha em atenção que o comando à distância emite sinais de infravermelhos. Estes sinais são invisíveis para o olho humano.

5.1 Introdução direta de código

Com o comando à distância universal é fornecida uma lista de códigos. A lista de códigos contém códigos de cinco dígitos para permitir que o comando à distância comande a maior parte das marcas de aparelhos AV. Para uma localização mais fácil, os códigos estão ordenados primeiro por tipo de aparelho (TV, DVD, etc.) e, dentro do tipo de aparelho, por ordem alfabética de marcas.

- 5.1.1 Ligue o aparelho que pretende comandar.
- 5.1.2 Prima a tecla "SETUP" até o LED ficar aceso, sem piscar.
- 5.1.3 Selecione o aparelho a comandar (TV, por exemplo) com a tecla de aparelho. Se a seleção for bem-sucedida, o LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo.
- 5.1.4 Localize a marca e o tipo de aparelho que quer comandar na lista de códigos.
- 5.1.5 Introduza o respetivo código de cinco dígitos com as teclas numéricas 0-9. O LED confirma sempre a introdução de cada dígito com um breve piscar, e volta a apagar-se depois de o quinto dígito ser introduzido.

- 5.1.6 Em seguida, teste o comando à distância e verifique se consegue comandar as funções pretendidas. Pode dar-se o caso de o primeiro código não ser o mais indicado ou de não poderem ser comandadas à distância todas as funções. Nesse caso, tente usar o código seguinte da lista indicado para a marca/o tipo de aparelho.

Observação



- Um código válido é automaticamente memorizado.
- Se o código não for válido, o LED pisca seis vezes e apaga-se. Repita os passos 5.1.1 a 5.1.5 ou utilize outro método de introdução do código.

5.2 Pesquisa manual de código

O comando à distância universal tem uma memória interna que já tem até 350 códigos por tipo de aparelho para os aparelhos AV mais usuais. Pode percorrer estes códigos, até o aparelho a comandar reagir. Por exemplo, o aparelho a comandar pode desligar-se (tecla "POWER") ou mudar de emissora (tecla "PROG+/PROG-").

- 5.2.1 Ligue o aparelho que pretende comandar.
- 5.2.2 Prima a tecla "SETUP" até o LED ficar aceso, fixo.
- 5.2.3 Selecione o aparelho a comandar (TV, por exemplo) com a tecla de aparelho. Se a seleção for bem-sucedida, o LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo.
- 5.2.4 Prima a tecla "POWER" ou "PROG+/PROG-" para percorrer os códigos predefinidos até o aparelho a comandar reagir.
- 5.2.5 Prima "OK" para memorizar o código e sair da pesquisa de código. O LED apaga-se.
- 5.2.6 Em seguida, teste o comando à distância e verifique se consegue comandar as funções pretendidas. Pode dar-se o caso de o primeiro código localizado não ser o mais indicado ou de não ser possível comandar à distância todas as funções. Nesse caso repita os passos 5.2.1.–5.2.5. A pesquisa de código inicia-se pelo código que se segue ao último código memorizado.

Observação



- A memória interna pode guardar um máximo de 350 códigos dos aparelhos mais usuais. Devido às inúmeras marcas de aparelhos AV à venda, pode dar-se o caso de só as funções principais poderem ser comandadas à distância. Neste caso, repita os passos 5.2.1 a 5.2.5 para encontrar um código compatível. Alguns modelos especiais de aparelho podem não ter nenhum código disponível.

5.3 Pesquisa automática de código

A pesquisa automática de código utiliza os mesmos códigos predefinidos que a pesquisa manual de código (5.2). Neste caso, porém, o comando à distância universal percorre os códigos automaticamente até o aparelho a comandar reagir. Por exemplo, o aparelho a comandar pode desligar-se (tecla "POWER") ou mudar de emissora (teclas "PROG+/PROG-").

- 5.3.1 Ligue o aparelho que pretende comandar.
- 5.3.2 Prima a tecla "SETUP" até o LED ficar aceso, sem piscar.
- 5.3.3 Selecione o aparelho a comandar (TV, por exemplo) com a tecla de aparelho. Se a seleção for bem-sucedida, o LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo.
- 5.3.4 Prima uma das teclas "PROG+/PROG-" ou "POWER" para iniciar a pesquisa automática de código. O LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo. Demora 6 segundos até o comando à distância universal iniciar a primeira pesquisa.



Observação:

Definição da velocidade de pesquisa

- A definição padrão do tempo de pesquisa de cada código é 1 segundo. Se não gostar desta definição pode mudar para um tempo de pesquisa de 3 segundos por código. Para alternar entre os tempos de pesquisa, prima "PROG+" ou "PROG-" nos 6 segundos antes de a pesquisa automática de código se iniciar.

5.3.5 O LED pisca uma única vez para confirmar a pesquisa de código selecionada.

5.3.6 Assim que o aparelho a comandar reagir, prima a tecla "OK", para memorizar o código e sair da pesquisa de código. O LED apaga-se.

5.3.7 Em seguida, teste o comando à distância e verifique se consegue comandar as funções pretendidas. Pode dar-se o caso de o primeiro código localizado não ser o mais indicado ou de não ser possível comandar à distância todas as funções. Nesse caso repita os passos 5.3.1.–5.3.6.

A pesquisa de código inicia-se pelo código que se segue ao último código memorizado.

5.3.8 Para interromper a pesquisa automática prima a tecla "EXIT".



Observação

- Uma vez pesquisados todos os códigos sem êxito, o comando à distância universal sai da pesquisa automática de código e regressa automaticamente ao modo de operação. O código atual memorizado não é alterado.

5.4 Reconhecimento de código

O reconhecimento de código permite-lhe identificar um código que já guardou na memória.

5.4.1 Prima a tecla "SETUP" até o LED ficar aceso, sem piscar.

5.4.2 Selecione o aparelho a comandar (TV, por exemplo) com a tecla de aparelho. Se a seleção for bem-sucedida, o LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo.

5.4.3 Prima a tecla "SETUP". O LED pisca uma vez, e depois fica aceso, fixo.

5.4.4 Para pesquisar o primeiro número, prima uma das teclas numéricas de 0 a 9. O LED pisca uma vez para o primeiro número do código de cinco dígitos.

5.4.5 Repita o passo 5.4.4 para cada um dos segundo, terceiro, quarto e quinto dígitos.

5.4.6 Em seguida, pode registar o código definido na tabela que se segue, caso volte a precisar dele mais tarde (depois de uma eliminação acidental das definições do comando à distância, por exemplo).

CÓDIGOS			
TV	ÁUDIO	SAT	DVD
AUX	AMP	CBL	DVBT

6. Funções especiais

6.1 Sender-Punch-Through

Com a função Sender-Punch-Through, os comandos PROG+ ou PROG- podem ignorar o aparelho que está a ser comandado e mudar as emissoras de um segundo aparelho. Não é afetado mais nenhum comando.

Ativar a função Sender-Punch-Through:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "PROG+" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "PROG+" (o LED pisca uma vez para confirmar a ativação da definição).

Desativar a função Sender-Punch-Through:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "PROG-" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "PROG-" (o LED pisca duas vezes para confirmar a desativação da definição).

6.2 Punch-Through do volume de som

A função Punch-Through do volume de som, permite ao aparelho que está a ser comandado ignorar os comandos VOL + ou VOL-, e regular o volume de som de um segundo aparelho. Não é afetado mais nenhum comando.

Ativar a função Punch-Through do volume de som:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "VOL+" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "VOL+" (o LED pisca uma vez para confirmar a ativação da definição).

Desativar a função Sender-Punch-Through:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "VOL-" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "VOL-" (o LED pisca duas vezes para confirmar a desativação da definição).

6.3 Macro Power

A função Macro Power permite-lhe ligar/desligar simultaneamente dois aparelhos AV.

Ativar a função Macro Power:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "POWER" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "POWER" (o LED pisca uma vez para confirmar a ativação da definição).

Desativar a função Macro Power:

- Prima a tecla de aparelho pretendida (TV, por exemplo).
- Mantenha a tecla "POWER" premida.
- Prima a tecla de aparelho pretendida (SAT, por exemplo).
- Solte a tecla "POWER" (o LED pisca duas vezes para confirmar a desativação da definição)

7. Manutenção

- Nunca utilize pilhas novas e velhas ao mesmo tempo no comando à distância universal, pois as baterias velhas têm tendência para verterem e podem causar uma perda de potência.
- Nunca limpe o comando à distância universal com produtos abrasivos ou produtos de limpeza agressivos.
- Mantenha o comando à distância universal sem pó, limpando-o com um pano macio e seco.

8. Resolução de problemas

- P. O meu comando à distância universal não funciona!
- R. Verifique o aparelho AV. Se o interruptor principal do aparelho estiver desligado, o comando à distância universal não pode comandar o aparelho.
- R. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente introduzidas e de que a polaridade está certa.
- R. Certifique-se de que premiu a tecla de aparelho que corresponde ao aparelho que quer comandar.
- R. Se a carga das pilhas for baixa, troque as pilhas.
- P. Se a lista tiver vários códigos de aparelho para a marca do meu aparelho AV, como seleciono o código do aparelho correto?
- R. Para determinar qual é o código do aparelho correto para o aparelho AV, percorra a lista de códigos até a maior parte das teclas funcionar como deve ser.
- P. O meu aparelho AV só reage a alguns comandos das teclas.
- R. Experimente outros códigos até a maior parte das teclas funcionar como deve ser.
- P. A lista de códigos não inclui a marca do meu aparelho AV.
- R. Nesse caso, utilize a pesquisa manual de código (capítulo 5.2) ou a pesquisa automática de código (capítulo 5.3). Durante uma pesquisa de código são testados todos os códigos para um tipo de aparelho de vários fabricantes, ou seja, todos os códigos de recetores de satélite, por exemplo, independentemente do fabricante.
- P. Já experimentei todos os códigos da lista de códigos disponíveis para a marca do meu aparelho AV, mas nenhum deles funciona.
- R. Nesse caso, utilize a pesquisa manual de código (capítulo 5.2) ou a pesquisa automática de código (capítulo 5.3). Durante uma pesquisa de código são testados todos os códigos para um tipo de aparelho de vários fabricantes, ou seja, todos os códigos de recetores de satélite, por exemplo, independentemente do fabricante.

9. Exclusão de responsabilidade


A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

179779_179780/08.21